

# SOGO®

Human Technology

manual de instrucciones / instructions for use  
mode d'emploi / manual de instruções  
gebrauchsanweisung / manuale d'istruzioni



Ventilador de Pie 3 en 1  
3 In 1 stand fan  
Ventilateur sur pied 3 en 1  
Ventilador de pé 3 em 1  
Standventilator 3 in 1  
Ventilatore da terra 3 in 1

**Precaución: lea y conserve estas importantes instrucciones**  
**Caution: please read and preserve these important instructions**

ref. SS-21265



## ÍNDICE

1. Aviso importante	P.3
2. Definiciones de símbolos	P.3
3. Instrucciones de seguridad para el usuario	P.3
I. Precauciones generales durante el uso del equipo eléctrico	P.3
II. Restricciones de uso para evitar los daños personales	P.5
III. Restricciones de uso de producto por mal estado o avería	P.6
IV. Restricciones de uso cuando se utiliza con niños y persona mayores	P.7
V. ADVERTENCIA IMPORTANTE	P.7
VI. Instrucciones a seguir a la hora de usar el aparato	P.8
4. Especificaciones técnicas	P.10
5. Descripción de las partes	P.10
6. Instrucciones de montaje y uso	P.10
7. Limpieza y mantenimiento	P.11
8. (ERP) Especificaciones técnicas	P.64
9. Declaración de conformidad	P.66
10. Responsabilidad de eliminación, detalles del fabricante y servicio posventa	P.67

## INDICE

1. Avis important	P.21
2. Définitions des symboles	P.21
3. Consignes de sécurité pour l'utilisateur	P.21
I. Précautions générales lors de l'utilisation de matériel électrique	P.21
II. Restrictions d'utilisation pour éviter les blessures	P.22
III. Restrictions d'utilisation du produit en raison d'un mauvais état ou d'une panne	P.23
IV. Restrictions d'utilisation lorsqu'il est utilisé avec des enfants et des personnes âgées	P.23
V. AVERTISSEMENT IMPORTANT	P.25
VI. Instructions à suivre lors de l'utilisation de l'appareil	P.25
4. Spécifications techniques	P.30
5. Descriptif des pièces	P.30
6. Instructions de montage et d'utilisation	P.31
7. Nettoyage et entretien	P.31
8. (ERP) Spécifications techniques	P.64
9. Déclaration de conformité	P.66
10. Responsabilité de l'élimination, détails de la fabricant et service après-vente	P.67

## INDEX

1. Wichtiger Hinweis	P.42
2. Symboldefinitionen	P.42
3. Sicherheitshinweise für den Benutzer	P.42
I. Allgemeine Vorsichtsmaßnahmen beim Gebrauch elektrischer Geräte	P.43
II. Verwendungsbeschränkungen zur Vermeidung von Personenschäden	P.44
III. Einschränkungen der Produktnutzung aufgrund von schlechtem Zustand oder Ausfall	P.45
IV. Anwendungsbeschränkungen bei der Anwendung bei Kindern und älteren Menschen	P.46
V. WICHTIGE WARNUNG	P.47
VI. Anweisungen, die bei der Verwendung des Geräts zu befolgen sind	P.48
4. Technische Daten	P.51
5. Teilebeschreibung	P.51
6. Aufbau- und Gebrauchsanweisung	P.51
7. Reinigung und Wartung	P.52
8. (ERP) Technische Daten	P.64
9. Konformitätserklärung	P.66
10. Entsorgungsverantwortung, Einzelheiten der Hersteller und Kundendienst	P.67

## INDEX

1 Important Note	P.12
2. Symbol definitions	P.12
3. Safety instructions for the user	P.12
I. General precautions during the use of electrical equipment	P.12
II. Restrictions on use to avoid personal injury	P.13
III. Product use restrictions due to poor condition or breakdown	P.15
IV. Restrictions on use when used with children and elders	P.15
V. IMPORTANT WARNING	P.15
VI. Instructions to follow when using the device	P.15
4. Technical information	P.19
5. Parts of the fan	P.19
6. Instructions for assembly and use	P.19
7. Cleaning and maintenance	P.20
8. (ERP) Technical specifications	P.64
9. Declaration of conformity	P.66
10. Responsibility of disposal, details of the manufacturer and after-sales service	P.67

## ÍNDICE

1. Aviso importante	P.32
2. Definições de símbolos	P.32
3. Instruções de segurança para o usuário	P.32
I. Precauções gerais durante o uso de equipamentos elétricos	P.33
II. Restrições de uso para evitar danos pessoais	P.34
III. Restrições de uso do produto devido a mau estado ou avaria	P.35
IV. Restrições de uso quando usado com crianças e idosos	P.36
V. AVISO IMPORTANTE	P.37
VI. Instruções a seguir ao usar o dispositivo	P.38
4. Especificações técnicas	P.40
5. Descrição das peças	P.40
6. Instruções de montagem e uso	P.40
7. Limpeza e manutenção	P.41
8. (ERP) Especificações técnicas	P.64
9. Declaração de conformidade	P.66
10. Responsabilidade pelo descarte, detalhes do fabricante e serviço pós-venda	P.67

## INDICE

1. Avviso importante	P.53
2. Definizioni dei simboli	P.53
3. Istruzioni di sicurezza per l'utente	P.53
I. Precauzioni generali durante l'uso di apparecchiature elettriche	P.54
II. Restrizioni d'uso per evitare lesioni personali	P.55
III. Restrizioni all'uso del prodotto dovute a cattive condizioni o guasti	P.56
IV. Restrizioni d'uso se usato con bambini e anziani	P.57
V. AVVISO IMPORTANTE	P.58
VI. Istruzioni da seguire quando si utilizza il dispositivo	P.58
4. Specifiche tecniche	P.62
5. Descrizione delle parti	P.62
6. Istruzioni per il montaggio e l'uso	P.63
7. Pulizia e manutenzione	P.63
8. (ERP) Specifiche tecniche	P.64
9. Dichiarazione di conformità	P.66
10. Responsabilità per lo smaltimento, dettagli del produttore e servizio post-vendita	P.67

## 1. AVISO IMPORTANTE:

- Lea siempre el libro de instrucciones con atención antes de usarlo.
- Este manual se puede descargar desde nuestra página web, [www.sogo.es](http://www.sogo.es)
- Conserve estas instrucciones para futuras consultas.

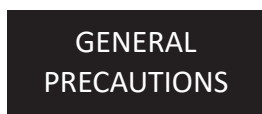
## 2. Definiciones de símbolos



1



2



3

Las siguientes descripciones forman parte de este manual:

- 1- Información importante para el uso.
- 2- Aviso contra situaciones peligrosas con respecto a su vida y propiedad.
- 3- Precauciones generales a la hora de utilizar el equipo eléctrico y electrónico.

## 3. Instrucciones de seguridad para el usuario

### I. Precauciones generales durante el uso del equipo eléctrico

- No utilice el aparato para ningún otro propósito que no sea el descrito en este manual.
- No utilice ni almacene el aparato al aire libre.
- Coloque siempre el aparato sobre una superficie plana y uniforme.

- Este producto está diseñado para uso doméstico en interiores, no industrial y no comercial. No utilice el artículo al aire libre ni para ningún otro propósito. El mal uso o el manejo inadecuado pueden causar problemas en el aparato y pueden causar lesiones al usuario.
- La unidad debe usarse solo para los fines previstos. No se acepta ninguna responsabilidad por los daños derivados de un uso inadecuado o una manipulación incorrecta.
- Asegúrese de que el voltaje indicado en la placa de identificación coincida con el voltaje de la red antes de enchufar el aparato.
- Siempre retire el enchufe de la toma de corriente cuando el aparato no esté en uso. No deje el aparato desatendido cuando esté encendido.
- Es necesario supervisar cuando cualquier aparato eléctrico esta siendo utilizado por o cerca de los niños.
- El dispositivo no está completamente desconectado de la fuente de alimentación, incluso después de haberlo apagado. Para desconectarlo por completo, desconéctelo del enchufe de red.
- Los aparatos no están diseñados para funcionar mediante un temporizador externo o un sistema de control remoto independiente.

## II. Restricciones de uso para evitar los daños personales

- No deje que el aparato funcione sin supervisión.
- No coloque ni opere este aparato cerca de fuentes de agua.
- No coloque ni utilice el aparato y su cable de alimentación sobre o cerca de superficies calientes (por ejemplo, placas de cocina) o llamas abiertas.
- No deje el cable de alimentación colgando de bordes afilados y manténgalo alejado de objetos calientes y llamas. No enrolle el cable alrededor del aparato y no lo doble.
- Nunca use accesorios que no sean recomendados por el fabricante.
- El uso de accesorios no recomendados o vendidos por el fabricante del electrodoméstico puede provocar incendios, descargas eléctricas o lesiones a las personas.
- Cuando desee quitar el enchufe del contacto de pared, hágalo por el enchufe mismo y no tirando del cable o del propio aparato.
- Para evitar descargas eléctricas, asegúrese de que sus manos estén secas antes de enchufar o desenchufar.
- No utilice el aparato con las manos mojadas, sobre suelos húmedos o cuando la atmósfera es húmeda, hay riesgo de descarga eléctrica.
- Mientras usa el aparato, asegúrese de que el cable de alimentación no pueda quedar atrapado o aplastado.
- No permita que la unidad del motor, el ca-

ble o el enchufe se mojen para protegerse contra el riesgo de descarga eléctrica.

### III. Restricciones de uso de producto por mal estado o avería

- Nunca sumerja el aparato o el enchufe en agua o cualquier otro líquido. En caso de que el aparato se caiga al agua, desconéctelo inmediatamente del suministro principal y llévelo a un agente de servicio autorizado para su reparación antes de volver a utilizarlo.
- No utilice el aparato si se ha caído en el suelo, si son visibles signos de daños o si tiene una fuga.
- No utilice el aparato si el cable o el enchufe están dañados. En caso de que el cable se dañe, debe ser reemplazado únicamente por el fabricante, su agente de servicio o personas similarmente calificadas, para evitar peligros.
- En caso de mal funcionamiento del electrodoméstico, o si se ha dañado de alguna manera, devuelva el electrodoméstico al centro de servicio autorizado más cercano para su examen, reparación o ajuste.
- En caso de problemas de hardware, no intente reparar el producto usted mismo. Las reparaciones solo deben ser realizadas por técnicos cualificados.

### IV. Restricciones de uso cuando se utiliza con niños y persona mayores

- Los niños no deben realizar la limpieza y el mantenimiento del usuario sin supervisión.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimiento, si han recibido supervisión o instrucción sobre el uso del aparato de forma segura y ellos comprenden los peligros involucrados.
- Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- Este aparato no debe ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimiento, a menos que hayan recibido supervisión o instrucciones.
- Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no jueguen con el aparato.

## V. **ADVERTENCIA IMPORTANTE**

- Para evitar una sobrecarga del circuito al usar este producto, no opere otro producto de alto voltaje en el mismo circuito eléctrico.
- Se proporciona un cable de alimentación corto con este producto. No se recomienda usar un cable de extensión con este producto, pero si debe usarse uno:
  - La clasificación eléctrica marcada del cable debe

- ser al menos tan buena como la del producto.
- Disponga el cable de extensión de modo que no cuelgue donde pueda tropezar o tirar de él sin querer.

## **VI. Instrucciones a seguir a la hora de usar el aparato**

- No inserte objetos extraños en las salidas y entradas de aire, para evitar daños.
- No cubra la rejilla.
- Limpie el aparato con un paño ligeramente humedecido. No use ningún tipo de detergente o solución. No enjuague el aparato.
- No coloque las tomas de aire y entradas cerca de la pared o una cortina.
- No golpee ni sacuda el cuerpo cuando lo utilice, de lo contrario, puede detenerse automáticamente.
- Siempre desconecte el ventilador cuando se traslada de un lugar a otro.
- Si el ventilador va a almacenarse para un periodo largo de tiempo o no se usará (o similar) y guárdelo en un lugar seco y limpio. Antes de utilizar de nuevo, comprobar si la unidad está limpia y seca, si las aspas del ventilador giran libremente.
- Asegúrese de apagar el ventilador y quitar el enchufe de la toma de corriente de la pared antes de retirar la rejilla protectora para fines de limpieza.
- Los niños menores de 8 años solo deben encen-



der / apagar el aparato, siempre que se haya colocado o instalado en su posición de funcionamiento normal prevista, y se les haya supervisado o instruido sobre el uso del aparato de forma segura, y ellos comprenden los peligros involucrados.

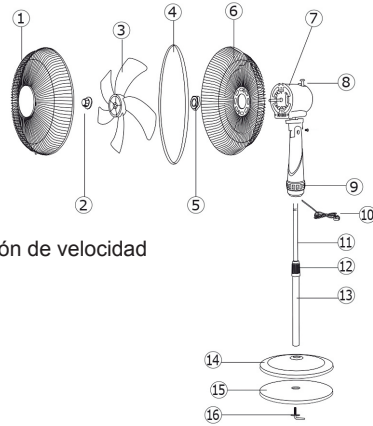
- Asegúrese de que el ventilador no encuentre ninguna obstrucción al oscilar.
- No ponga los dedos ni ningún otro objeto en la carcasa frontal del ventilador en ningún momento. Preste especial atención cuando utilice el ventilador cerca de los niños, para evitar que los niños jueguen con el ventilador.
- No permita que el cabello, las cortinas de red, los manteles, la ropa o las cortinas estén cerca de la entrada o salida del ventilador. Podrían ser absorbidos por el ventilador y causar daños o lesiones.
- No utilice este ventilador con ningún control de velocidad de semiconductores.
- No opere el ventilador en un área donde se usa o almacena gasolina, pintura u otros líquidos inflamables.
- Una vez que el ventilador está montado, está prohibido desmontar la carcasa durante la limpieza.
- Si la unidad requiere limpieza externa, asegúrese de que esté desenchufada de la fuente de alimentación. Utilice un paño suave o un paño seco para una limpieza general. Para eliminar la suciedad más persistente, utilice un paño humedecido con jabón. No utilice disolventes (como diluyentes), ya que pueden dañar la carcasa de plástico.

## 4. Especificaciones técnicas

Modelo	Voltaje	Frecuencia	Potencia
SS-21265	220-240V	50Hz	50W

## 5. Descripción de las partes

1. Rejilla delantera
2. Perilla de la hoja del ventilador
3. Aspa
4. Anillo de seguridad
5. Tuerca de rejilla trasera
6. Rejilla trasera
7. Motor
8. Botón de oscilación
9. Perilla giratoria para encendido/apagado y función de velocidad
10. Cable de alimentación
11. Columna de extensión
12. Anillo de ajuste de altura
13. Columna Inferior
14. Base
15. Peso de la base
16. Tornillo en L



## 6. Instrucciones de montaje y uso

### Instrucciones de montaje

#### Montaje del ventilador de pie

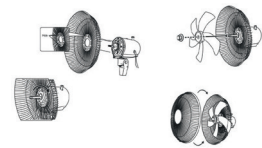
##### Montaje de la columna de extensión con la base del ventilador:

Para ensamblar la columna de extensión con la base, coloque la base (pieza n.º 14) y fijela al peso de la base (n.º 15), apriete desde abajo, con la perilla en forma de L que se entrega con la unidad. Luego tome la columna de extensión (ya montada con las partes 11, 12 y 13), la parte 13 es la columna inferior que se fija a la base y la parte 11 es la columna de extensión. Con la ayuda del tubo de extensión, puede mejorar la altura del ventilador según sus necesidades. Y el anillo de ajuste de altura de la parte 12 ayuda a conectar la columna de extensión y la columna inferior, y las mantiene intactas y ajustadas.



##### Ensamblaje de la rejilla y aspa al motor:

Monte la rejilla trasera (pieza 6) en el motor y apriete con la tuerca de plástico apretando en el sentido de las agujas del reloj. Monte la aspa (Parte 3) y apriete con la Perilla de la hoja del ventilador de plástico para mantener la aspa en su lugar. Instale la parrilla delantera en la parrilla trasera con la ayuda del anillo de plástico y apriete con el tornillo.

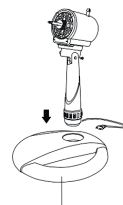


##### Montaje del motor a la columna de extensión:

Mejore la altura deseada del ventilador con la ayuda de la columna de extensión. Inserte la parte inferior del motor (ya ensamblada con aspa y rejillas) en el tubo de extensión y apriete con el tornillo de conexión del ventilador.

##### Montaje de ventilador tipo ventilador de mesa:

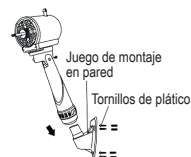
1. Fije la parte inferior del motor en la base estilo mesa, asegúrese de que la parte inferior del motor esté bien fijada en la base y asegúrela con el tornillo proporcionado.
2. Ensamble la rejilla y las aspas con la parte del motor siguiendo el proceso de "Ensamblaje de Rejilla y aspas al motor".
3. Su ventilador de mesa está listo para usar.
4. Antes de conectar el ventilador a la toma de corriente de pared, asegúrese de que el voltaje sea el mismo.



Base de ventilador de mesa

## Montaje de ventilador tipo ventilador de pared:

1. Asegure el soporte tipo pared en la pared (preferiblemente en una superficie de madera) con la ayuda de tacos y tornillos (suministrados con la unidad).
2. Fije la parte inferior del motor en la base de montaje en la pared y asegúrese de que la parte inferior del motor esté bien fijada y asegurada con el tornillo provisto.
3. Ensamble la rejilla y las aspas con la parte del motor siguiendo el proceso de "Ensamblaje de rejilla y aspas al motor".
4. Su ventilador de pared está listo para usar.
5. Antes de conectar el ventilador a la toma de corriente de pared, asegúrese de que el voltaje sea el mismo.



## Instrucciones de uso

Asegúrese de que el ventilador esté en la posición APAGADO antes de conectarlo a una toma de corriente de 220-240 V~50 Hz.

Este ventilador tiene una perilla giratoria para encendido/apagado:

1. Para encender el ventilador, simplemente gire la perilla a 1, 2 o 3, en cualquier posición, para obtener la velocidad deseada.
2. Para apagar el ventilador, gire la perilla a la posición "0".

Este ventilador tiene 3 velocidades que le permitirán personalizar a su mejor comodidad del aire preferido, así como mejorar la circulación de aire en la habitación.



## Oscilación:

Para activar la función de oscilación para la distribución brisa muy extendida, sólo tiene que pulsar el botón de oscilación (8) hacia abajo situada en la parte superior de la casa de motor del ventilador. Para desactivar la función de oscilación para una configuración específica brisa, tire de la perilla de oscilación hacia arriba. El control de la oscilación se puede hacer mientras el ventilador está funcionando.



## Inclinar:

Puede inclinar el cabezal del ventilador para que la brisa se oriente en ángulo. Fije la carcasa del motor del ventilador con una mano y sujete el ventilador con la otra. Incline con cuidado la cabeza del ventilador hasta que alcance el ángulo deseado. El cabezal del ventilador se mantendrá en esa posición. Tenga cuidado de no inclinar la cabeza hacia atrás más de lo previsto, ya que dañaría la unidad.

## Ajuste de altura:

Para ajustar la altura del ventilador, agarre la columna de extensión y afloje la contratuerca de ajuste de altura (12). Mueva la columna de extensión hacia arriba o hacia abajo, y una vez que obtenga la altura deseada, vuelva a apretar con la ayuda de la contratuerca de ajuste de altura.

## 7. Limpieza y mantenimiento

**ADVERTENCIA:** SIEMPRE DESCONECTE LA UNIDAD ANTES DE MOVER O REALIZAR EL MANTENIMIENTO. ¡NO SUMERJA EL CABLE DE ALIMENTACIÓN, EL ENCHUFE Y LA UNIDAD EN AGUA NI ENJUAGUE BAJO EL GRIFO!



**Precaución:** No use detergente, gasolina, benceno, diluyente u otros solventes para limpiar la unidad, para evitar daños al aparato.

- Desenchufe la unidad y espere hasta que el ventilador deje de funcionar antes de limpiar.
- Utilice un paño húmedo para limpiar la superficie del ventilador.
- Use la aspiradora para quitar el polvo dentro del ventilador, también puede usar un cepillo suave. NO use un paño húmedo para limpiar las partes internas del ventilador.
- Se recomienda limpiar el ventilador todos los meses.
- Si el ventilador no se va a utilizar durante mucho tiempo, guárdelo en un lugar fresco, seco, seguro y lejos de los niños. No guarde el aparato en un lugar caliente o bajo el sol.
- Si la unidad requiere limpieza externa, asegúrese de que esté desenchufada de la fuente de alimentación. Utilice un paño suave o un paño seco para la limpieza general. Para eliminar la suciedad más persistente, utilice un paño humedecido con jabón. No utilice disolventes (como diluyentes), ya que pueden dañar las piezas de plástico del ventilador.

## 1. IMPORTANT:

- Always read the instruction book carefully before using.
- This manual can be downloaded from our web page [www.sogo.es](http://www.sogo.es)
- Keep these instructions for future reference.

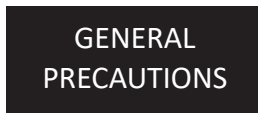
## 2. Symbol definitions



1



2



3

- 1- Important information and useful hints on use
- 2- Warning against dangerous situations in terms of life and property
- 3- Cautions while using electrical and electronic equipment.

## 3. Safety instructions for the user

### I. General precautions during the use of electrical equipment

Do not use the appliance for any other purpose than described in this manual.

Do not use or store the appliance outdoors.

- Always place the appliance on to the flat and even surface.

- This product is intended for indoor, non-industrial, non-commercial and only for household use. Do not use the item outdoors or for any other purpose. Misuse or improper handling may cause problems in the appliance and cause injury to the user.
- The unit must be used only for the intended purposes. No liability is accepted for damages arising from improper use or wrong handling.
- Ensure that the voltage indicated on the nameplate matches the mains voltage before plugging in the appliance.
- Always remove the plug from the power socket when the appliance is not in use. Do not leave the appliance unattended when switched on.
- Close supervision is necessary when any appliance is being used by or near children.
- The device is not completely disconnected from the power source, even after it has been turned off. To disconnect it completely, disconnect it from the mains plug.
- The appliances are not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.

## II. Restrictions on use to avoid personal injury

- Do not let the appliance operate unattended.

- Do not place or operate this appliance near water sources.
- Do not place or operate the appliance and its power cord on or near hot surfaces (e.g., stove plates) or open flames.
- Do not leave the power cord hanging from sharp edges and keep away from hot objects and flames. Do not wind the cord around the appliance and do not bend it.
- Never use accessories that are not recommended by the manufacturer.
- The use of accessories not recommended or sold by the appliance manufacturer may result in fire, electric shock or injury to persons.
- When you want to remove the plug from the wall contact, please do this at the plug itself and not by pulling on the cable or the appliance itself.
- To avoid electric shock, make sure your hands are dry before plugging or unplugging.
- Do not use the device with wet hands, on damp floors or when the atmosphere is humid, there is a risk of electric shock.
- While using the appliance, make sure that the power cord must not be caught or crushed.
- Do not let the motor unit, cord or plug get wet to protect against risk of electric shock.

### III. **Product use restrictions due to poor condition or breakdown**

- Never immerse the appliance or the plug-in water or any other liquid. In the event of the appliance falling in water, disconnect immediately from the mains supply and take it to an authorized service agent for repair before reusing.
- Do not use the appliance if it has fallen on the floor, if there are visible signs of damage or if it has a leak.
- Do not use the appliance if the cable or plug is damaged. In case of the cord be damaged, it must be replaced only by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid Hazard.
- In case of appliance malfunction, or if it has been damaged in any manner, return the appliance to the nearest authorized service facility for examination, repair or adjustment.
- In case of hardware problems, do not attempt to repair the product yourself. Repairs should only be carried out by qualified technicians.

### IV. **Restrictions on use when used with children and elders**

- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

- Children shall not play with the appliance.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.
- The appliance is not to be used by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

**V.  IMPORTANT WARNING**

- To avoid a circuit overload when using this product, do not operate another high-wattage product on the same electrical circuit.
- A short power supply cord is provided with this product. An extension cord is not recommended for use with this product, but if one must be used:
  - The marked electrical rating of the cord



must be at least as great as that of the product.

- Arrange the extension cord so that it does not hang where it can be tripped over or pulled unintentionally.

## **VI. Instructions to follow when using the device**

- Do not insert foreign things to air outlets and inlets, in order to avoid damage.
- Do not cover the air vent / Grille.
- Clean the appearance with a lightly damp cloth. Do not use any type of detergents or solutions. Do not rinse the appliance.
- Do not make air outlets and inlets near the wall or curtain.
- Do not knock or shake the body when using, otherwise it may cause stop automatically.
- Always disconnect fan when moving from one location to another.
- If the fan is to be stored for an extended period of time or not used regularly, replace it in the original packaging (or similar) and store it in a dry and clean place. Before using again, check if the unit is clean and dry if the fan blades rotate freely.
- Make sure to switch off the fan and remove the plug from wall outlet, before removing protective grill for cleaning purpose.
- Children aged less than 8 years shall only switch on/off the appliance provided that it

has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

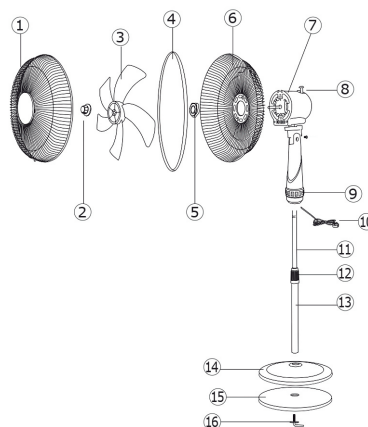
- Please make sure that the fan will not meet any obstruction when oscillating.
- Do not put your fingers or any other object into the front case of the fan at any times. Please pay special attention when using the fan near children, to avoid children play with fan.
- Do not let hair, net curtains, tablecloth, clothes or curtains be next to the inlet or outlet of the fan. They could be sucked into the fan, causing damage or injuries.
- Do not use this fan with any semi-conductors speed control.
- Do not operate the fan in an area where gasoline is used or stocked, painting or such flammable liquids.
- Once the fan is assembled, it is forbidden to di-sassemble the housing when cleaning.
- If the unit requires external cleaning, make sure it is unplugged from the power supply. Use a soft tissue or dry cloth for general cleaning. To remove more persistent dirt or grime with a warm soapy dampened cloth. Do not use any solvents (such as thinners), and these may damage the plastic casing.

## 4. Technical information

Model No	Voltage	Frequency	Power
SS-21265	220-240V	50Hz	50W

## 5. Parts of the fan

1. Front grill
2. Spinner
3. Blade
4. Circlip
5. Rear grille nut
6. Rear grill
7. Motor
8. Oscillation button
9. Rotating knob for on/off and speed function
10. Power cord
11. Extension column
12. High adjustment ring
13. Lower column
14. Base
15. Base weight
16. L-Screw



## 6. Instructions for assembly and use

### How to install

#### Fan assembling for stand fan

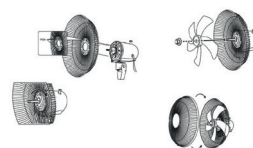
##### Extension column assembling with the fan base:

In order to assemble the extension column with the base, place the base (part no.14) and fix with the base weight (no.15), tighten up from the bottom with the L shape knob given with the unit. now take the extension column (already mounted with part 11, 12, and 13), part 13 is lower column which fixed to the base and part 11 is extension column, with the help of extension tube you can enhance the height of the fan as per need and part 12 height adjustment rings helps to connect the extension column and lower column and keep them intact and tighten.



##### Grille & blade assembly to motor:

Mount the rear grill (part 6) on to the Motor and tighten up with plastic nut by tightening in clockwise direction. Mount blade (Part 3) and tighten up with plastic spinner to hold the blade in its place. Install the front grill on to the rear grill with the help of plastic ring and tighten up with the screw..

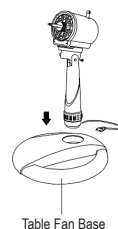


##### Motor assembly to the extension column:

Enhance the desired height of the fan with the help of extension column, insert the motor bottom (already assembled with blade and grills) part in to the extension tube and tighten up with fan connecting screw

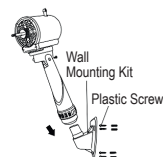
#### Fan assembling of table fan:

1. Attach the motor bottom part on to the table style base, ensure the bottom part of the motor is fixed well on to the base and secure with the screw provided.
2. Assemble the grill and blades with the motor part following the "Grill and blade assembly to motor" process.
3. Your table fan is ready to use.
4. Before plugging in the fan with the wall outlet make sure the voltage is same.



### Fan assembling of wall mounted fan:

1. Secure the wall type bracket on the wall (preferably wooden surface) with the help of wall plugs and screws (provided with the unit)..
2. Attach the motor bottom part on to the wall mounting base and ensure the bottom part of the motor is fixed well and secured with the screw provided.
3. Assemble the grill and blades with the motor part following the "Grill and blade assembly to motor" process..
4. Your Wall fan is ready to use.
5. Before plugging in the fan with the wall outlet make sure the voltage is same.



### Operating instructions

Ensure the fan is in the OFF position before plugging into a 220-240V~50Hz outlet. This fan has a Rotating knob for on/ off and speed function located at the front of the fan's upper column.

1. To switch on the fan just rotate the knob to 1, 2 or 3 any position, in order to get the desired speed.
2. To switch off the fan rotate the knob on to "0" position.

This fan has 3 speeds that will allow you to customize your preferred air comfort, as well as improve air circulation in the room.



### Oscillation:

To activate the oscillation function for widespread breeze distribution, simply press the oscillation knob (8) down located on top of the fan's motor house. To turn off the oscillation function for a targeted breeze setting, pull the oscillation knob up. Controlling the oscillation can be done while the fan is operating.



### Tilt:

You can tilt the fan head so that the breeze is targeted at an angle, steady the motor housing of the fan with one hand and grip the fan with another, carefully tilt the head of the fan until it reaches the desired angle. The fan head will be hold in that position. Be careful as to not to tilt the head back further than it is intended to go, doing so it will damage the unit

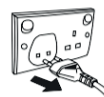
### Height Adjustment:

To adjust the fan height, grip the extension column and loosen the height adjustment locking nut (12). Move upwards or downwards the extension column and once get the desired height, tighten up again with the help of height adjustment locking nut.

### 7. Cleaning and maintenance

**WARNING:** ALWAYS UNPLUG THE UNIT BEFORE MOVING OR MAINTENANCE. DO NOT IMMERSE THE POWER CORD, PLUG AND THE UNIT INTO WATER OR RINSE UNDER THE TAP !

**Caution:** Do not use detergent, gasoline, benzene, thinner, or other solvents to clean the unit to avoid damage of the appliance.



- Unplug the unit and wait until the fan stop running before cleaning.
- Use a damp cloth to clean the surface of the fan.
- Use the vacuum cleaner to remove the dust inside the fan, you can use a soft brush as well. DO NOT use damp cloth to clean the inside parts of the fan.
- It is recommended to clean the fan every month.
- If the fan will not be used for a long time, store it in the cool, dry, safety place and far away from children. Do not store the appliance in hot place and under sunshine.
- If the unit requires external cleaning, make sure it is unplugged from the power supply. Use a soft tissue or dry cloth for general cleaning. To remove more persistent dirt or grime with a warm soapy dampened cloth. Do not use any solvents (such as thinners) as these may damage the plastic parts of the fan.

## 1. IMPORTANT:

- Lisez toujours attentivement le mode d'emploi avant utilisation.
- Ce mode d'emploi peut être téléchargé à partir de notre page Web à l'adresse suivante : [www.sogo.es](http://www.sogo.es)
- Conservez ces instructions pour pouvoir les consulter ultérieurement.

## 2. Définitions des symboles



1



2



3

1. Informations utiles et conseils importants sur l'utilisation
- 2 Mise en garde contre les situations dangereuses du point de vue de vie et des biens
- 3 Précautions lors de l'utilisation d'équipements électriques et électroniques.

## 3. Consignes de sécurité pour l'utilisateur

### I. Précautions générales lors de l'utilisation de matériel électrique

- N'utilisez pas l'appareil à d'autres fins que celles décrites dans ce mode d'emploi.

- N'utilisez pas et ne stockez pas l'appareil à l'extérieur.
- Placez toujours l'appareil sur une surface plane et régulière.
- Ce produit est destiné à un usage intérieur, non industriel, non commercial et uniquement à usage domestique. N'utilisez pas le produit à l'extérieur ou à d'autres fins. Une mauvaise utilisation ou une mauvaise manipulation peut causer des défaillances à l'appareil et blesser l'utilisateur.
- L'appareil doit être utilisé uniquement aux fins prévues. Aucune responsabilité n'est acceptée pour les dommages résultant d'une mauvaise utilisation ou d'une mauvaise manipulation.
- Assurez-vous que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à la tension secteur avant de brancher l'appareil.
- Retirez toujours la fiche de la prise de courant lorsque l'appareil n'est pas utilisé. Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est allumé.
- Une surveillance étroite est nécessaire lorsqu'un appareil est utilisé par ou à proximité d'enfants.
- Les appareils ne sont pas destinés à être commandés au moyen d'une minuterie

externe ou d'un système de commande à distance séparé.

- L'appareil n'est pas complètement déconnecté de la source d'alimentation, même après avoir été éteint. Pour le débrancher complètement, débranchez-le de la prise secteur.

## II. Restrictions d'utilisation pour éviter les blessures

- Ne laissez pas l'appareil fonctionner sans surveillance.
- Ne placez pas ou n'utilisez pas cet appareil à proximité de sources d'eau.
- Ne placez pas et ne faites pas fonctionner l'appareil et son cordon d'alimentation sur ou à proximité de surfaces chaudes (par exemple, des plaques de cuisson) ou de flammes.
- Ne laissez pas le cordon d'alimentation endre sur des angles ou des arêtes vives et tenez-le à l'écart des objets chauds et des flammes. N'enroulez pas le cordon autour de l'appareil et ne le pliez pas.
- N'utilisez jamais d'accessoires non recommandés par le fabricant.
- L'utilisation d'accessoires non recommandés ou non vendus par le fabricant de l'appareil peut provoquer un risque d'incendie,

d'électrocution ou de blessures.

- Lorsque vous souhaitez retirer la fiche de la prise murale, veuillez le faire au niveau de la fiche elle-même et non en tirant sur le câble ou sur l'appareil lui-même.
- Pour éviter les chocs électriques, assurez-vous que vos mains sont sèches avant de brancher ou de débrancher.
- N'utilisez pas l'appareil avec les mains mouillées, sur des sols humides ou lorsque l'atmosphère est humide, il y a un risque de choc électrique.



### **III. Restrictions d'utilisation du produit en raison d'un mauvais état ou d'une panne**

- N'immergez jamais l'appareil ou la prise dans l'eau ou tout autre liquide. En cas de chute de l'appareil dans l'eau, débranchez-le immédiatement de l'alimentation secteur et apportez-le à un agent de service agréé pour réparation avant de le réutiliser.
- N'utilisez pas l'appareil s'il est couché sur le sol, si ce sont des visibles signes de dommages ou une fuite.
- N'utilisez pas l'appareil si le câble ou la fiche est endommagé. Si le cordon est endommagé, il doit être remplacé uniquement par le fabricant, son agent de



service ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter tout danger.

- En cas de dysfonctionnement de l'appareil ou s'il a été endommagé de quelque manière que ce soit, renvoyez l'appareil au centre de service agréé le plus proche pour examen, réparation ou réglage.
- En cas de problèmes matériels, n'essayez pas de réparer le produit vous-même. Les réparations ne doivent être effectuées que par des techniciens qualifiés.

#### **IV. Restrictions d'utilisation lorsqu'il est utilisé avec des enfants et des personnes âgées**

- Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans la surveillance d'un adulte.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont diminuées ou ayant une expérience et des connaissances insuffisantes, pourvu que ce soit sous la surveillance attentive d'une personne responsable et après avoir reçu des instructions sur la manière d'utiliser

cet appareil en toute sécurité et sur les dangers que cela comporte.

- Gardez l'appareil et son cordon hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris des enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou un manque d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles n'aient reçu une supervision ou des instructions.
- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

## **V. AVERTISSEMENT IMPORTANT**

- Pour éviter une surcharge du circuit lors de l'utilisation de ce produit, ne faites pas fonctionner un autre produit une puissance élevée sur le même circuit électrique.
- Un cordon d'alimentation court est fourni avec ce produit. Il n'est pas recommandé d'utiliser une rallonge avec ce produit, mais si une rallonge doit être utilisée :
  - La puissance électrique indiquée sur le cordon doit être au moins égale à celle du produit.
  - Disposez la rallonge de manière à ce qu'elle ne pende pas là où elle pourrait faire trébucher ou être tirée par inadvertance.

## VI. Instructions à suivre lors de l'utilisation de l'appareil

- N'insérez pas les choses pour les sorties d'air et les bras, afin d'éviter des dommages.
- Ne pas couvrir l'aérateur / la grille.
- Nettoyer l'apparence avec un chiffon humide légèrement. Ne pas utiliser de détergents ou de solutions. Ne pas rincer l'appareil.
- Ne pas faire de sorties d'air et les bras près du mur ou le rideau.
- Ne pas frapper ou secouer le corps lors de l'utilisation, sinon il peut causer arrêter automatiquement.
- Toujours éteindre le ventilateur lorsque vous déplacez d'un endroit à l'autre.
- Si le ventilateur sera stocké pendant de longues périodes de temps ou de ne pas utiliser régulièrement Ra, utilisez l'emballage d'origine (ou similaire) et l'enregistrer dans un Sec et propre Avant d'utiliser à nouveau, voir si l'appareil est propre et sec, si les pales du ventilateur tournent librement.
- Assurez-vous d'éteindre le ventilateur et de débrancher la fiche de la prise murale, avant de retirer la grille de protection à des fins de nettoyage.
- Les enfants âgés de moins de 8 ans ne doivent

allumer/éteindre l'appareil que s'il a été placé ou installé dans sa position de fonctionnement normale prévue, et qu'ils ont reçu une supervision ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité, et ils comprennent les dangers encourus.

- Veuillez vous assurer que le ventilateur ne rencontrera aucune obstruction lors de l'oscillation.
- Ne mettez jamais vos doigts ou tout autre objet dans le boîtier avant du ventilateur. Veuillez porter une attention particulière lorsque vous utilisez le ventilateur à proximité d'enfants, pour éviter que les enfants ne jouent avec le ventilateur.
- Ne laissez pas de cheveux, de voilages, de nappes, de vêtements ou de rideaux à côté de l'entrée ou de la sortie du ventilateur. Ils pourraient être aspirés dans le ventilateur, causant des dommages ou des blessures.
- N'utilisez pas ce ventilateur avec un contrôle de vitesse à semi-conducteur.
- Ne faites pas fonctionner le ventilateur dans une zone où de l'essence est utilisée ou stockée, ou de la peinture ou d'autres liquides inflammables.
- Une fois le ventilateur monté, il est interdit de démonter le boîtier lors du nettoyage.
- Si l'unité nécessite un nettoyage externe, assurez-vous qu'elle est débranchée de

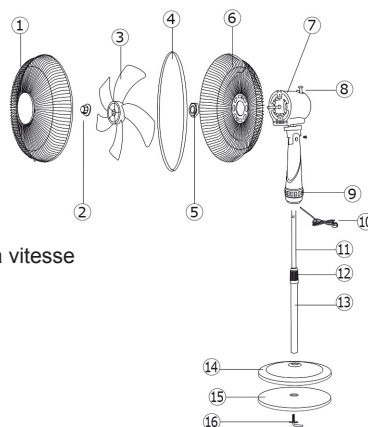
l'alimentation électrique. Utilisez un chiffon doux ou un chiffon sec pour le nettoyage général. Pour enlever la saleté ou la crasse plus persistante, utilisez un chiffon humide et savonneux chaud. N'utilisez pas de solvants (tels que des diluants), car ils pourraient endommager le boîtier en plastique.

## 4. Information technique

No. de Modele	Tension	Fréquence	Puissance
SS-21265	220-240V	50Hz	50W

## 5. Identification des pièces

1. Grille Avant
2. Bouton de lame de ventilateur
3. Lame
4. Anneau de sécurité
5. Écrou de grille arrière
6. Grille arrière
7. Moteur
8. Bouton d'oscillation
9. Bouton rotatif pour la fonction marche/arrêt et la vitesse
10. Cordon d'alimentation
11. Colonne d'extension
12. Bague de réglage de la hauteur
13. Colonne inférieure
14. Base
15. Poids de base
16. Vis en L



## 6. Instructions de montage et d'utilisation

### Comment faire pour installer

#### Assemblage du ventilateur au pied

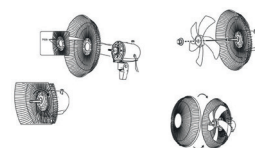
##### Assemblage de la colonne d'extension avec la base de ventilateur:

Pour assembler la colonne d'extension avec la base, placez la base (pièce n°14) et fixez-la au poids de base (n°15), serrez par le bas, avec le bouton en forme de L fourni avec l'appareil. Ensuite, prenez la colonne d'extension (déjà montée avec les pièces 11, 12 et 13), la partie 13 est la colonne inférieure qui se fixe à la base et la partie 11 est la colonne d'extension. Avec l'aide du tube d'extension, vous pouvez augmenter la hauteur du ventilateur selon les besoins. Et la bague de réglage de la hauteur de la partie 12 aide à connecter la colonne d'extension et la colonne inférieure, et à les garder intactes et à serrer.



##### Assemblage de la grille et de la lame au moteur:

Montez la grille arrière (pièce 6) sur le moteur et serrez avec l'écrou en plastique en serrant dans le sens des aiguilles d'une montre. Montez la lame (partie 3) et serrez avec le Bouton de lame en plastique pour maintenir la lame en place. Installez la grille avant sur la grille arrière à l'aide de l'anneau en plastique et serrez avec la vis.



##### Assemblage du moteur à la colonne d'extension:

Améliorez la hauteur souhaitée du ventilateur à l'aide de la colonne d'extension. Insérez la partie inférieure du moteur (déjà assemblée avec la lame et les grilles) dans le tube de rallonge et serrez avec la vis de raccordement du ventilateur.

##### Assemblage du ventilateur de type ventilateur de table:

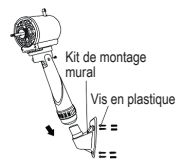
1. Fixez la partie inférieure du moteur sur la base de style table, assurez-vous que la partie inférieure du moteur est bien fixée sur la base et fixez-la avec la vis fournie.
2. Assemblez le gril et les lames avec la partie moteur en suivant le processus « Assemblage du gril et des lames au moteur »
3. Votre ventilateur de table est prêt à l'emploi.
4. Avant de brancher le ventilateur à la prise murale, assurez-vous que la tension est la même.



Pied de ventilateur de table

## Assemblage du ventilateur de type ventilateur mural:

1. Fixez le support de type mural sur le mur (de préférence une surface en bois) à l'aide de chevilles et de vis (fournies avec l'appareil).
2. Fixez la partie inférieure du moteur sur la base de montage mural et assurez-vous que la partie inférieure du moteur est bien fixée et fixée avec la vis fournie.
3. Assemblez le gril et les lames avec la partie moteur en suivant le processus « Assemblage du gril et des lames au moteur ».
4. Votre ventilateur mural est prêt à l'emploi.
5. Avant de brancher le ventilateur à la prise murale, assurez-vous que la tension est la même.



## Instructions d'utilisation

Assurez-vous que le ventilateur est en position OFF avant de le brancher sur une prise 220-240V~50Hz. Ce ventilateur est doté d'un bouton rotatif pour la fonction marche/arrêt et la vitesse, situé à l'avant de la colonne supérieure du ventilateur.

1. Pour allumer le ventilateur, il suffit de tourner le bouton sur 1, 2 ou 3, n'importe quelle position, afin d'obtenir la vitesse souhaitée.
2. Pour éteindre le ventilateur, tournez le bouton sur la position "0".

Cela ressemble à 3 vitesses personnalisées qui permettent aux utilisateurs d'avoir un meilleur confort que l'air préféré et améliorer la circulation de l'air dans la chambre.



## Oscillation:

Pour activer l'oscillation de brise large diffusion, appuyez simplement sur le bouton d'oscillation (8) vers le bas située à la chambre haute du moteur du ventilateur. Pour désactiver l'oscillation pour une configuration spécifique brise, tirez le bouton vers le haut balançoire Le contrôle de l'oscillation peut être effectué pendant que le ventilateur est en marche.



## Incliner:

Vous pouvez incliner la tête du ventilateur pour que la brise soit ciblée selon un angle. Maintenez le boîtier du moteur du ventilateur d'une main et saisissez le ventilateur de l'autre. Inclinez délicatement la tête du ventilateur jusqu'à ce qu'elle atteigne l'angle souhaité. La tête du ventilateur sera maintenue dans cette position. Veillez à ne pas incliner la tête plus loin que prévu, cela endommagerait l'appareil.

## Réglage de la hauteur:

Pour régler la hauteur du ventilateur, saisissez la colonne d'extension et desserrez l'écrou de blocage de réglage de la hauteur (12). Déplacez la colonne d'extension vers le haut ou vers le bas, et une fois que vous avez obtenu la hauteur souhaitée, resserrez-la à l'aide du contre-écrou de réglage de la hauteur.

## 7. Nettoyage et entretien

**AVERTISSEMENT :** TOUJOURS DÉBRANCHER L'APPAREIL AVANT DE DÉPLACER OU D'EFFECTUER L'ENTRETIEN. NE PAS IMMERGER LE CORDON D'ALIMENTATION, LA FICHE ET L'APPAREIL DANS L'EAU OU RINCER SOUS LE ROBINET !



**Attention:** N'utilisez pas de détergent, d'essence, de benzène, de diluant ou d'autres solvants pour nettoyer l'appareil, afin d'éviter d'endommager l'appareil.

- Débranchez l'appareil et attendez que le ventilateur s'arrête de fonctionner avant de le nettoyer.
- Utilisez un chiffon humide pour nettoyer la surface du ventilateur.
- Utilisez l'aspirateur pour enlever la poussière à l'intérieur du ventilateur, vous pouvez également utiliser une brosse douce. N'utilisez PAS de chiffon humide pour nettoyer les parties intérieures du ventilateur.
- Il est recommandé de nettoyer le ventilateur tous les mois.
- Si le ventilateur n'est pas utilisé pendant une longue période, rangez-le dans un endroit frais, sec et sûr, et loin des enfants. Ne rangez pas l'appareil dans un endroit chaud ou au soleil.
- Si l'unité nécessite un nettoyage externe, assurez-vous qu'elle est débranchée de l'alimentation électrique. Utilisez un chiffon doux ou un chiffon sec pour le nettoyage général. Pour enlever la saleté ou la crasse plus persistante, utilisez un chiffon humide et savonneux chaud. N'utilisez pas de solvants (tels que des diluants) car ils pourraient endommager les pièces en plastique du ventilateur.

## 1. IMPORTANTE:

- **Leia sempre cuidadosamente o manual de instruções antes de utilizar o aparelho.**
- **Este manual pode ser descarregado da nossa página web [www.sogo.es](http://www.sogo.es)**
- **Guarde estas instruções para referência futura.**

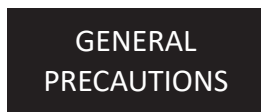
## 2. Definições de símbolos



1



2



3

- 1- Informações importantes e indicação para o uso benéfico.
- 2- Aviso de situação de perigo a pessoas e o produto.
- 3- Cuidados ao usar equipamentos elétricos e eletrônicos.

## 3. Instruções de segurança para o usuário

### I. Precauções gerais durante o uso de equipamentos elétricos

- Não utilize o aparelho para qualquer outro fim que não o descrito neste manual.
- Não utilize ou armazene o aparelho ao ar livre.



- Coloque sempre o aparelho sobre uma superfície plana e uniforme.
- Este produto destina-se a ser utilizado em espaços interiores, não industrial, não comercial e apenas para uso doméstico. Não utilize o aparelho no exterior ou para qualquer outro fim. A utilização indevida ou o manuseamento incorreto podem causar problemas no aparelho e causar lesões ao utilizador.
- A unidade deve ser utilizada apenas para os fins previstos. Não é aceite qualquer responsabilidade por danos resultantes de utilização indevida ou manuseamento incorreto.
- Certifique-se de que a tensão indicada na chapa de identificação corresponde à tensão da rede antes de ligar o aparelho.
- Remova sempre a ficha da tomada quando o aparelho não estiver a ser utilizado. Não deixe o aparelho sem vigilância quando ligado.
- É necessária uma supervisão rigorosa quando qualquer aparelho está a ser utilizado por ou perto de crianças.
- O dispositivo não está completamente desligado da fonte de energia, mesmo depois de ter sido desligado. Para o desligar completamente, desligue-o da tomada elétrica.

- Os aparelhos não se destinam a ser operados por meio de um temporizador externo ou de um sistema de controlo remoto separado.

## II. Restrições de uso para evitar danos pessoais

- Não deixe o aparelho a funcionar sem vigilância.
- Não coloque ou opere este aparelho perto de fontes de água.
- Não coloque ou utilize o aparelho e o seu cabo de alimentação em ou perto de superfícies quentes (por exemplo, placas de fogão) ou chamas abertas.
- Não deixe o cabo de alimentação pendurado sob arestas afiadas e mantenha-o afastado de objetos quentes e chamas abertas. Não enrole o cabo à volta do aparelho e não o dobre.
- Nunca utilize acessórios que não sejam recomendados pelo fabricante.
- A utilização de acessórios não recomendados ou vendidos pelo fabricante do aparelho pode resultar em incêndio, choque elétrico ou ferimentos em pessoas.
- Quando desejar remover a ficha da tomada elétrica, faça-o na própria ficha e não puxe pelo cabo ou pelo aparelho em si.

- Para evitar choque elétrico, certifique-se de que suas mãos estejam secas antes de conectar ou desconectar.
- Não use o aparelho com as mãos molhadas, em pisos úmidos ou quando o ambiente estiver úmido, há risco de choque elétrico.
- Durante a utilização do aparelho, certifique-se de que o cabo elétrico não fica preso ou esmagado.
- Não deixe que a unidade motora, cabo ou ficha se molhem para não correr o risco de apanhar um choque elétrico.

### III. Restrições de uso do produto devido a mau estado ou avaria

- Nunca submerja ou ligue o aparelho debaixo de água ou qualquer outro líquido. Em caso de queda do aparelho na água, desligue imediatamente da tomada e leve-o a um agente de serviço autorizado para reparação antes de o reutilizar.
- Não utilize o aparelho se ele no chão, se eles são visíveis sinais de danos ou um vazamento.
- Não utilize o aparelho se o cabo ou a ficha estiverem danificados. Caso o cabo esteja danificado, este deve ser substituído apenas pelo fabricante, por um agente de

serviço ou por pessoas com qualificações semelhantes, a fim de evitar o perigo.

- Em caso de mau funcionamento do aparelho, ou se este tiver sido danificado de qualquer forma, devolva o aparelho à assistência técnica autorizada mais próxima para ser examinado, reparado ou ajustado.
- Em caso de problemas de hardware, não tente reparar o produto você mesmo. As reparações só devem ser efetuadas por técnicos qualificados.

#### IV. Restrições de uso quando usado com crianças e idosos

- A limpeza e a manutenção não devem ser feitas por crianças sem supervisão.
- As crianças não devem brincar com o aparelho.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, se lhes tiver sido dada supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho de uma forma segura e compreender os perigos envolvidos.
- Mantenha o aparelho e o seu cabo fora do alcance de crianças com menos de 8 anos.

- Este aparelho não deve ser usado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento, a menos que tenham recebido supervisão ou instrução.
- As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brinquem com o aparelho.

## V. AVISO IMPORTANTE

- Para evitar uma sobrecarga do circuito ao utilizar este produto, não utilize outro produto de alta potência no mesmo circuito elétrico.
- Um cabo de alimentação curto é fornecido com este produto. Um cabo de extensão não é recomendado para utilização com este produto, caso seja necessário:
  - A classificação elétrica marcada do cabo deve ser pelo menos tão grande como a do produto.
  - Disponha a extensão de modo a que não fique pendurada onde possa ser tropeçada ou puxada involuntariamente.

## VI. Instruções a seguir ao usar o dispositivo

- Não insira as coisas estrangeiras para as

- entradas e saídas de ar, a fim de evitar danos.
- Não cubra o arejador / o grid.
  - A aparência limpa com um pano levemente úmido. Não utilize qualquer tipo de detergentes ou soluções. Não lave o aparelho.
  - Não faça as entradas e saídas de ar perto da parede ou cortinas.
  - Não bater ou sacudir o corpo durante o uso, caso contrário ele pode causar parar automaticamente.
  - Sempre desligue o ventilador quando se deslocam de um lugar para outro.
  - Se o ventilador será armazenado por longos períodos de tempo ou não usam regularmente Ra, use a embalagem original (ou similar) e salve-o em um. Seco e limpo Antes de usar de novo, ver se a unidade está limpa e seca, se as pás do ventilador giram livremente.
  - Certifique-se de desligar o ventilador e remover o plugue da tomada antes de remover a grade de proteção para fins de limpeza.
  - Crianças com menos de 8 anos só devem ligar / desligar o aparelho, desde que ele tenha sido colo-cado ou instalado na posição normal de operação pretendida e tenham recebido supervisão ou ins-truções sobre o uso do aparelho de forma segura, e eles entendem os perigos envolvidos.

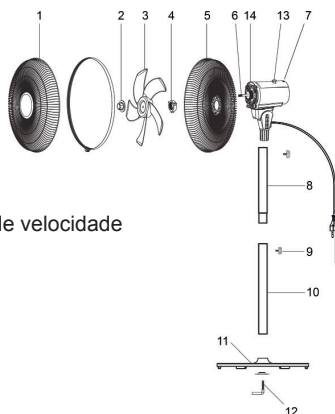
- Certifique-se de que o ventilador não encontre nenhuma obstrução durante a oscilação.
- Não coloque os dedos ou qualquer outro objeto na parte frontal do ventilador em nenhum momento. Preste atenção especial ao usar o ventilador perto de crianças, para evitar que as crianças brinquem com o ventilador.
- Não deixe que cabelos, cortinas de rede, toalhas de mesa, roupas ou cortinas fiquem próximos à entrada ou saída do ventilador. Eles podem ser sugados para dentro do ventilador, causando danos ou ferimentos.
- Não use este ventilador com qualquer controle de velocidade de semicondutor.
- Não opere o ventilador em uma área onde gasolina é usada ou estocada, ou pintura ou outros líquidos inflamáveis.
- Depois de montado o ventilador, é proibido des-montar a carcaça durante a limpeza.
- Se a unidade exigir limpeza externa, certifique-se de que esteja desconectada da fonte de alimentação. Use um pano macio ou pano seco para limpeza geral. Para remover mais sujeira ou fuligem, use um pano umedecido com sabão e água morna. Não use solventes (como diluentes), pois podem danificar a caixa de plástico.

#### 4. Informações técnicas

Nº do modelo	Tensão	Frequência	Potência
SS-21265	220-240V	50Hz	50W

#### 5. Identificação das partes

1. Grade frontal
2. Botão da lâmina do ventilador
3. Lâmina
4. Aro de proteção
5. Porca de grade traseira
6. Grade traseira
7. Motor
8. Botão de oscilação
9. Botão giratório para ligar/desligar e função de velocidade
10. Cabo de alimentação
11. Coluna de extensão
12. Anel de ajuste de altura
13. Coluna inferior
14. Base
15. Peso base
16. Parafuso em L



#### 6. Instruções de montagem e uso

##### Como instalar

##### Montagem do ventilador de pé

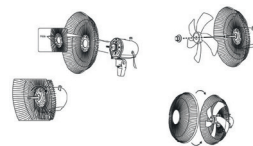
##### Montagem da coluna de extensão com a base do ventilador:

Para montar a coluna extensora com a base, coloque a base (peça nº 14) e fixe-a no peso base (nº 15), aperte a partir do fundo, com o botão em forma de L fornecido com o conjunto. Em seguida, pegue a coluna de extensão (já montada com as peças 11, 12 e 13), a parte 13 é a coluna inferior que se fixa à base e a parte 11 é a coluna de extensão. Com a ajuda do tubo de extensão você pode aumentar a altura do ventilador conforme a necessidade. E o anel de ajuste de altura da parte 12 ajuda a conectar a coluna de extensão e a coluna inferior, e mantê-las intactas e apertadas.



##### Montagem grille e lâmina ao motor:

Monte a grade traseira (parte 6) no motor e aperte com a porca de plástico, apertando no sentido horário. Monte a lâmina (Parte 3) e aperte com o Botão da lâmina de plástico, para segurar a lâmina em seu lugar. Instale a grade frontal na grade traseira com a ajuda do anel de plástico e aperte com o parafuso.

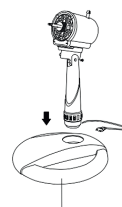


##### Montagem do motor na coluna de extensão:

Aumente a altura desejada do ventilador com a ajuda da coluna de extensão. Insira a parte inferior do motor (já montada com lâmina e grelhas) no tubo de extensão e aperte com o parafuso de conexão do ventilador.

##### Montagem do ventilador do tipo de ventilador de mesa:

1. Fixe a parte inferior do motor na base estilo mesa, certifique-se de que a parte inferior do motor está bem fixada na base e fixe-a com o parafuso fornecido.
2. Monte a grelha e as lâminas com a parte do motor seguindo o processo "Montagem da grelha e lâmina no motor".
3. Seu ventilador de mesa está pronto para uso.
4. Antes de ligar a ventoinha à tomada de parede, certifique-se de que a tensão é a mesma.

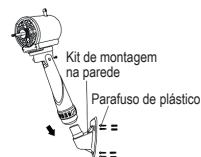


Base de ventilador de mesa



## Montagem do ventilador do tipo ventilador de parede:

1. Fixe o suporte de parede na parede (de preferência superfície de madeira) com a ajuda de buchas e parafusos (fornecidos com a unidade).
2. Fixe a parte inferior do motor na base de montagem na parede e certifique-se de que a parte inferior do motor está bem fixada e presa com o parafuso fornecido.
3. Monte a grelha e as lâminas com a parte do motor seguindo o processo "Grelha e lâmina no motor".
4. Seu ventilador de parede está pronto para uso.
5. Antes de ligar a ventoinha à tomada de parede, certifique-se de que a voltagem é a mesma.



## Instruções de operação

Certifique-se de que o ventilador esteja na posição OFF antes de conectar a uma tomada de 220-240V~50Hz. Este ventilador possui um botão giratório para ligar/desligar e função de velocidade, localizado na parte frontal da coluna superior do ventilador.

1. Para ligar o ventilador basta girar o botão para a posição 1, 2 ou 3, em qualquer posição, para obter a velocidade desejada.
2. Para desligar o ventilador, gire o botão para a posição "0".

Este ventilador tem 3 velocidades que permitem personalizado e conforto | ar u melhor como preferido ar e melhorar a circulação de ar na sala.



## Oscilação:

Para ativar a oscilação para brisa distribuição generalizada, basta pressionar o botão de oscilação (8) para baixo localizada na casa superior do motor do ventilador. Para desativar a oscilação de uma brisa configuração específica, puxe o botão de oscilação para cima. O controle de oscilação pode ser feito enquanto o ventilador está funcionando.



## Inclinar:

Você pode inclinar a cabeça do ventilador para que a brisa seja direcionada em um ângulo. Firme a carcaça do motor do ventilador com uma mão e segure o ventilador com a outra. Incline cuidadosamente a cabeça do ventilador até atingir o ângulo desejado. A cabeça do ventilador será mantida nessa posição. Tenha cuidado para não inclinar a cabeça para trás mais do que deveria, pois isso danificará a unidade.

## Ajuste de altura:

Para ajustar a altura do ventilador, segure a coluna de extensão e afrouxe a porca de travamento de ajuste de altura (12). Mova a coluna de extensão para cima ou para baixo e, ao atingir a altura desejada, aperte novamente com a ajuda da porca de travamento de ajuste de altura.

## 7. Limpeza e manutenção

AVISO: SEMPRE DESCONECTE A UNIDADE ANTES DE MOVER OU DE FAZER A MANUTENÇÃO. NÃO MERGULHE O CABO DE ALIMENTAÇÃO, O PLUGUE E A UNIDADE NA ÁGUA, NEM ENXAGUE SOB A TORNEIRA!



**Cuidado:** Não use detergente, gasolina, benzeno, diluente ou outros solventes para limpar a unidade, para evitar danos ao aparelho.

- Desconecte a unidade e espere até que o ventilador pare de funcionar antes de limpar.
- Use um pano úmido para limpar a superfície do ventilador.
- Use o aspirador de pó para remover a poeira de dentro do ventilador, você também pode usar uma escova macia. NÃO use um pano úmido para limpar as partes internas do ventilador.
- Recomenda-se limpar o ventilador todos os meses.
- Se o ventilador não for usado por muito tempo, guarde-o em um local fresco, seco e seguro, longe do alcance das crianças. Não guarde o aparelho em um local quente ou sob a luz do sol.
- Se a unidade exigir limpeza externa, certifique-se de que esteja desconectada da fonte de alimentação. Use um pano macio ou um pano seco para limpeza geral. Para remover mais sujeira ou fuligem, use um pano umedecido com sabão e água morna. Não use solventes (como diluentes), pois podem danificar as peças de plástico do ventilador.

## 1. WICHTIG:

- Lesen Sie die Bedienungsanleitung immer sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät verwenden.
- Dieses Handbuch kann von unserer Webseite [www.sogo.es](http://www.sogo.es) heruntergeladen werden.
- Bewahren Sie diese Anweisungen zum späteren Nachschlagen auf.

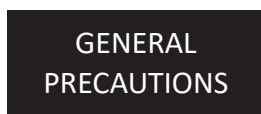
## 2. Symboldefinitionen



1



2



3

- 1- Wichtige Informationen und nützliche Hinweise auf verwenden
- 2- Warnung vor gefährlichen Situationen in Lebensbedingungen und Eigentum
- 3- Vorsicht bei der Verwendung elektrischer und elektronischer Geräte.

## 3. Sicherheitshinweise für den Benutzer

### I. Allgemeine Vorsichtsmaßnahmen beim Gebrauch elektrischer Geräte

- Verwenden Sie das Gerät nicht für andere als die

in diesem Handbuch beschriebenen Zwecke.

- Verwenden oder lagern Sie das Gerät nicht im Freien.
- Stellen Sie das Gerät immer auf eine ebene Fläche.
- Dieses Produkt ist für den Innengebrauch im Haushalt bestimmt – nicht zu industriellen oder kommerziellen Zwecken. Verwenden Sie den Artikel nicht im Freien. Missbrauch oder unsachgemäße Handhabung können Probleme im Gerät verursachen und den Benutzer verletzen.
- Nicht zweckentfremden. Es wird keine Haftung für Schäden übernommen, die durch unsachgemäße Verwendung oder falsche Handhabung entstehen.
- Stellen Sie sicher, dass die auf dem Typenschild angegebene Spannung mit der Netzspannung übereinstimmt, bevor Sie das Gerät anschließen.
- Ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht verwendet wird.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, wenn es eingeschaltet und in Betrieb ist.
- Das Gerät ist auch nach dem Ausschalten nicht vollständig von der Stromquelle getrennt. Um es vollständig zu trennen, ziehen Sie es vom Netzstecker.
- Die Geräte darf nicht mit einem externen

Timer oder einer separaten Fernbedienung betrieben werden.

## II. **Verwendungsbeschränkungen zur Vermeidung von Personenschäden**

- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt laufen.
- Stellen und betreiben Sie es das Gerät nicht in der Nähe von Wasserquellen.
- Stellen Sie das Gerät und das Netzkabel nicht auf oder in der Nähe von heißen Oberflächen (z. B. Herdplatten) oder offenen Flammen auf.
- Lassen Sie das Netzkabel nicht an scharfen Kanten hängen und halten Sie es von heißen Gegenständen und Flammen fern. Wickeln Sie das Kabel nicht um das Gerät und biegen Sie es nicht.
- Verwenden Sie niemals Zubehör, das nicht vom Hersteller empfohlen wird.
- Die Verwendung von Zubehör, das vom Gerätehersteller nicht empfohlen oder verkauft wird, kann zu Feuer, Stromschlag oder Verletzungen von Personen führen.
- Wenn Sie den Stecker aus dem Wandkontakt ziehen möchten, tun Sie dies bitte am Stecker selbst und nicht durch Ziehen am Kabel oder am Gerät.
- Um einen Stromschlag zu vermeiden, stellen Sie sicher, dass Ihre Hände trocken sind, be-

vor Sie den Stecker ein- oder ausstecken.

- Benutzen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen, auf feuchten Böden oder in feuchter Umgebung, es besteht Stromschlaggefahr.
- Stellen Sie während der Verwendung des Geräts sicher, dass das Netzkabel nicht eingeklemmt oder gequetscht werden kann.
- Lassen Sie die Motoreinheit, das Kabel oder den Stecker nicht nass werden, um die Gefahr eines Stromschlags zu vermeiden.

### III. **Einschränkungen der Produktnutzung aufgrund von schlechtem Zustand oder Ausfall**

- Tauchen Sie das Gerät oder den Stecker niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Wenn das Gerät ins Wasser fällt, trennen Sie es sofort von der Stromversorgung und bringen es zur Reparatur zu einem autorisierten Kundendienst, bevor Sie es wiederverwenden.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es zu Boden gefallen ist, sichtbare Schäden aufweist oder undicht ist.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Kabel oder der Stecker beschädigt ist. Im Falle einer Beschädigung des Kabels darf es nur vom Hersteller, seinen Servicemit-

arbeitern oder ähnlich qualifizierten Personen ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden.

- Im Falle einer Fehlfunktion des Geräts, oder wenn es auf irgendeine Weise beschädigt wurde, senden Sie das Gerät zur Prüfung, Reparatur oder Einstellung an die nächstgelegene autorisierte Serviceeinrichtung zurück.
- Versuchen Sie bei Hardwareproblemen nicht, das Produkt selbst zu reparieren. Reparaturen sollten nur von qualifizierten Technikern durchgeführt werden.

#### IV. **Anwendungsbeschränkungen bei der Anwendung bei Kindern und älteren Menschen**

- Reinigung und Wartung durch den Benutzer dürfen nicht von Kindern vorgenommen werden.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkter körperlicher, sensorischer oder geistiger Leistungsfähigkeit oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, wenn sie bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts angewiesen und beaufsichtigt werden und die Gefahren kennen.

- Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen verwendet werden, es sei denn, sie wurden beaufsichtigt oder unterwiesen.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

## **V. WICHTIGE WARNUNG**

Um eine Überlastung des Stromkreises bei Verwendung dieses Produkts zu vermeiden, betreiben Sie kein anderes Produkt mit hoher Leistung im selben Stromkreis.

- Dieses Produkt enthält ein kurzes Netzkabel. Ein Verlängerungskabel wird für die Verwendung mit diesem Produkt nicht empfohlen, aber wenn eines verwendet werden muss:
  - Die gekennzeichnete elektrische Leistung des Kabels muss mindestens so hoch sein wie die des Produkts.
  - Positionieren Sie das Verlängerungskabel so, dass es nicht unbeabsichtigt herausgezogen werden kann.

## **VI. Anweisungen, die bei der Verwendung des Geräts zu befolgen sind**

- Legen Sie keine Fremdkörper in die Luftauslässe und -einlässe, um Beschädigung

gen zu vermeiden.

- Decken Sie den Luftauslass nicht ab.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem leicht feuchten Tuch. Verwenden Sie keine Reinigungsmittel oder Lösungen. Spülen Sie das Gerät nicht aus.
- Stellen Sie die Luftauslässe und Lufteinlässe nicht in die Nähe der Wand oder eines Vorhangs.
- Klopfen oder schütteln Sie den Körper während der Benutzung nicht, sonst kann dies automatisch zum Stoppen führen.
- Trennen Sie den Lüfter immer vom Stromnetz, wenn Sie ihn an einen anderen Ort bringen.
- Wenn der Lüfter längere Zeit gelagert werden soll oder nicht regelmäßig verwendet wird, legen Sie ihn in die Originalverpackung (oder eine ähnliche Verpackung) und lagern Sie ihn an einem trockenen und sauberen Ort. Überprüfen Sie vor dem erneuten Gebrauch, ob das Gerät sauber und trocken ist und ob sich die Lüfterflügel frei drehen.
- Schalten Sie den Lüfter aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie das Schutzgitter zu Reinigungszwecken entfernen.
- Kinder unter 8 Jahren dürfen das Gerät nur dann ein- und ausschalten, wenn es in sei-



ner vorgesehenen normalen Betriebsposition aufgestellt oder installiert wurde und sie beaufsichtigt oder in die sichere Verwendung des Geräts eingewiesen wurden, und sie verstehen die damit verbundenen Gefahren.

- Bitte achten Sie darauf, dass der Ventilator beim Schwingen nicht auf ein Hindernis stößt.
- Stecken Sie niemals Ihre Finger oder andere Gegenstände in das vordere Gehäuse des Lüfters. Bitte achten Sie besonders darauf, wenn Sie den Ventilator in der Nähe von Kindern verwenden, um zu vermeiden, dass Kinder mit dem Ventilator spielen.
- Lassen Sie keine Haare, Gardinen, Tischdecken, Kleidung oder Vorhänge in der Nähe des Ein- oder Auslasses des Ventilators liegen. Sie könnten in den Ventilator gesaugt werden und Schäden oder Verletzungen verursachen.
- Verwenden Sie diesen Ventilator nicht mit einer Halbleiter-Geschwindigkeitssteuerung.
- Betreiben Sie den Ventilator nicht in einem Bereich, in dem Benzin verwendet oder gelagert wird oder in dem Lacke oder andere brennbare Flüssigkeiten verwendet werden.

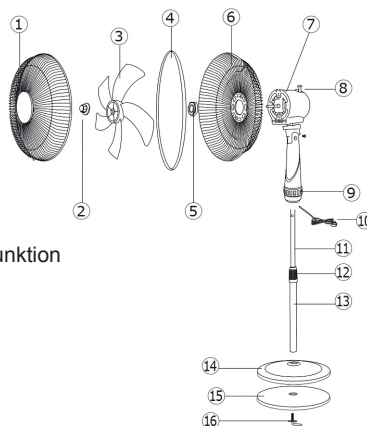
- Nach dem Zusammenbau des Ventilators ist es verboten, das Gehäuse während der Reinigung zu demontieren.
- Wenn das Gerät eine externe Reinigung erfordert, stellen Sie sicher, dass es vom Stromnetz getrennt ist. Verwenden Sie zur allgemeinen Reinigung ein weiches Tuch oder ein trockenes Tuch. Um hartnäckigeren Schmutz oder Schmutz zu entfernen, verwenden Sie ein warmes, mit Seifenlauge angefeuchtetes Tuch. Verwenden Sie keine Lösungsmittel (zB Verdünner), da diese das Kunststoffgehäuse beschädigen können.

## 4. Especificaciones técnicas

Modellnummer	Spannung	Frequenz	Leistung
SS-21265	220-240V	50Hz	50W

## 5. Zeichnung

1. Frontgrill
2. Lüfterflügelknopf
3. Flügel
4. Sicherheitsring
5. Mutter des hinteren Kühlgrills
6. Heckgrill
7. Motor
8. Oszillationstaste
9. Drehknopf für Ein-/Aus- und Geschwindigkeitsfunktion
10. Netzkabel
11. Erweiterungsspalte
12. Höhenverstellung
13. Untere Spalte
14. Basis
15. Basisgewicht
16. L-förmigen Knopf



## 6. Aufbau- und Gebrauchsanweisung

### Wie installieren

#### Lüftermontage

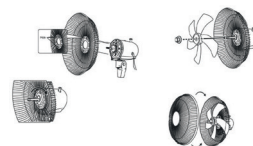
##### Zusammenbau der Erweiterungssäule mit dem Lüftersockel:

Um die Verlängerungssäule mit der Basis zu montieren, setzen Sie die Basis (Teil Nr. 14) auf und befestigen Sie sie am Basisgewicht (Nr. 15), ziehen Sie sie von unten mit dem mitgelieferten L-förmigen Knopf fest. Nehmen Sie dann die Verlängerungssäule (bereits montiert mit den Teilen 11, 12 und 13), Teil 13 ist die untere Säule, die an der Basis befestigt wird, und Teil 11 ist die Verlängerungssäule. Mit Hilfe des Verlängerungsrohres können Sie die Höhe des Ventilators nach Bedarf erhöhen. Und Teil 12 Höhenverstellung hilft, die Verlängerungssäule und die untere Säule zu verbinden und sie intakt zu halten und festzuziehen.



##### Montage des gitters und der messer am motor:

Montieren Sie das Heckgitter (Teil 6) am Motor und ziehen Sie es mit der Kunststoffmutter durch Anziehen im Uhrzeigersinn fest. Montieren Sie die Flügel (Teil 3) und ziehen Sie sie mit dem Plastikspinner fest, um die Klinge an ihrem Platz zu halten. Montieren Sie den Frontgrill mit Hilfe des Kunststoffstoffs am Heckgrill und ziehen Sie ihn mit der Schraube fest.

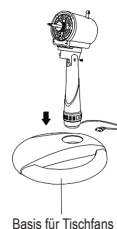


##### Motormontage an der Verlängerungssäule:

Verbessern Sie die gewünschte Höhe des Ventilators mit Hilfe der Verlängerungssäule. Das Motorunterteil (bereits mit Flügel und Gitter montiert) in das Verlängerungsrohr einführen und mit der Lüfterverbindungsschraube festziehen..

##### Ventilatormontage vom tischventilator typ:

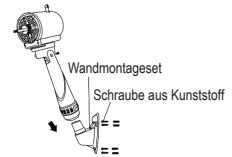
1. Bringen Sie das Motorunterteil an der Tischbasis an, stellen Sie sicher, dass das Motorunterteil gut auf der Basis befestigt ist, und befestigen Sie es mit der mitgelieferten Schraube.
2. Montieren Sie den Grill und die Klappen mit dem Motorteil, indem Sie dem Prozess „Grill und Klappenmontage am Motor“ folgen.
3. Ihr Tischventilator ist einsatzbereit.
4. Bevor Sie den Ventilator an die Steckdose anschließen, vergewissern Sie sich, dass die Spannung gleich ist.



Basis für Tischfans

## Ventilatormontage vom wandventilator typ:

1. Befestigen Sie die Wandhalterung mit Hilfe von Dübeln und Schrauben (im Lieferumfang enthalten) an der Wand (vorzugsweise Holzoberfläche).
2. Bringen Sie das Motorunterteil am Wandmontagesockel an und stellen Sie sicher, dass das Motorunterteil gut befestigt und mit der mitgelieferten Schraube gesichert ist.
3. Montieren Sie den Grill und die Klappen mit dem Motorteil, indem Sie dem Prozess „Grill und Klappenmontage am Motor“ folgen
4. Ihr Wandventilator ist einsatzbereit.
5. Bevor Sie den Lüfter an die Steckdose anschließen, vergewissern Sie sich, dass die Spannung gleich ist.



## Gebrauchsanleitung

Stellen Sie sicher, dass sich der Lüfter in der AUS-Position befindet, bevor Sie das Gerät an eine Steckdose mit 220-240 V~50 Hz anschließen.

Dieser Lüfter hat einen Drehknopf für Ein-/Aus- und Geschwindigkeitsfunktion, der sich an der Vorderseite der oberen Säule des Lüfters befindet.

1. Um den Lüfter einzuschalten, drehen Sie einfach den Knopf auf 1, 2 oder 3, eine beliebige Position, um die gewünschte Geschwindigkeit zu erhalten.
2. Um den Lüfter auszuschalten, drehen Sie den Knopf auf die Position „0“.

Dieser Ventilator verfügt über 3 Funktionen, mit denen Sie Ihren bevorzugten Luftkomfort anpassen und die Luftzirkulation im Raum verbessern können.



### Oszillation:

Um die Oszillationsfunktion für eine weit verbreitete Brisenverteilung zu aktivieren, drücken Sie einfach den Oszillationsknopf (Nr. 8) oben am Lüftermotorgehäuse. Ziehen Sie den Schwenknopf nach oben, um die Schwenkfunktion für eine bestimmte Brise zu deaktivieren. Die Schwingungssteuerung kann durchgeführt werden, während der Lüfter läuft.



### Neigung:

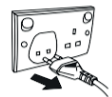
Sie können den Ventilatorkopf neigen, damit die Brise schräg gerichtet wird. Das Motorgehäuse des Lüfters mit einer Hand festhalten und den Lüfter mit der anderen greifen. Neigen Sie den Kopf des Ventilators vorsichtig, bis er den gewünschten Winkel erreicht. Der Lüfterkopf wird in dieser Position gehalten. Achten Sie darauf, den Kopf nicht weiter nach hinten zu neigen als vorgesehen, da dies das Gerät beschädigen kann.

### Anpassung der Höhe:

Um die Ventilatorhöhe einzustellen, greifen Sie die Verlängerungssäule und lösen Sie die Sicherungsmutter der Höhenverstellung (12). Verschieben Sie die Verlängerungssäule nach oben oder unten, und wenn Sie die gewünschte Höhe erreicht haben, ziehen Sie sie mit Hilfe der Höhenverstellungs-Kontermutter wieder fest.

## 7. Reinigung und Instandhaltung

**WARNUNG:** ZIEHEN SIE DAS GERÄT IMMER AUS, BEVOR SIE BEWEGEN ODER WARTUNG DURCHFÜHREN. TAUCHEN SIE DAS NETZKABEL, DEN STECKER UND DAS GERÄT NICHT IN WASSER ODER SPÜLEN SIE UNTER DEM HAHN!



**Achtung:** Verwenden Sie kein Reinigungsmittel, Benzin, Benzin, Verdüner oder andere Lösungsmittel, um das Gerät zu reinigen, um Schäden am Gerät zu vermeiden..

- Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz und warten Sie, bis der Lüfter stoppt, bevor Sie mit der Reinigung beginnen.
- Verwenden Sie ein feuchtes Tuch, um die Oberfläche des Ventilators zu reinigen.
- Verwenden Sie den Staubsauger, um den Staub im Inneren des Ventilators zu entfernen, Sie können auch eine weiche Bürste verwenden. Verwenden Sie KEINEN feuchten Lappen, um die Innenteile des Ventilators zu reinigen.
- Es wird empfohlen, den Ventilator monatlich zu reinigen.
- Wenn der Ventilator längere Zeit nicht benutzt wird, lagern Sie ihn an einem kühlen, trockenen und sicheren Ort und fern von Kindern. Lagern Sie das Gerät nicht an einem heißen Ort oder in der Sonne.
- Wenn das Gerät eine externe Reinigung erfordert, stellen Sie sicher, dass es vom Stromnetz getrennt ist. Verwenden Sie zur allgemeinen Reinigung ein weiches Tuch oder ein trockenes Tuch. Um hartnäckigeren Schmutz oder Schmutz zu entfernen, verwenden Sie ein warmes, mit Seifenlauge angefeuchtetes Tuch. Verwenden Sie keine Lösungsmittel (zB Verdüner), da diese die Kunststoffteile des Ventilators beschädigen können.

# 1. IMPORTANTE

- Leggi sempre attentamente il manuale delle istruzioni prima dell'uso.
- Questo manuale può essere scaricato dal nostro sito [www.sogo.es](http://www.sogo.es)
- Conserva queste istruzioni per riferimento futuro.

## 2. Definizioni dei simboli



1



2



3

- 1- Informazioni importanti e indicazioni per uso benefico.
- 2- Segnalazione di pericolo per le persone e la Prodotto.
- 3- Precauzioni durante l'utilizzo di apparecchiature elettriche ed elettroniche.

## 3. Istruzioni di sicurezza per l'utente

### I. Precauzioni generali durante l'uso di apparecchiature elettriche

- Non utilizzare l'apparecchio per scopi diversi da quelli descritti in questo manuale.
- Non utilizzare o conservare l'apparecchio

all'aperto.

- Posiziona sempre l'apparecchio su una superficie piana e regolare.
- Questo prodotto è destinato all'uso al coperto, non industriale, non commerciale ed esclusivamente domestico. Non utilizzare l'apparecchio all'aperto o per altri scopi. L'uso o gestione impropri possono causare problemi all'apparecchio e lesioni all'utente.
- L'apparecchio deve essere utilizzato solo per gli scopi previsti. Si declina ogni responsabilità per danni derivanti da un uso o gestione errati.
- Prima di collegare l'apparecchio verificache la tensione indicata sulla targhetta dei dati sia compatibile con la tensione di rete disponibile.
- Stacca sempre la spina dalla presa di corrente quando l'apparecchio non è in uso. Non lasciare l'apparecchio incustodito quando è acceso.
- È necessaria una stretta supervisione quando l'apparecchio viene utilizzato da o vicino a bambini.
- Anche dopo essere stato spento, l'apparecchio non è completamente scollegato dalla rete elettrica. Per scollegarlo completamente devi staccare la spina dalla presa di corrente.

- Questo apparecchio non è adatto ad essere azionato tramite un timer esterno o un sistema di telecomando separato.

## II. **Restrizioni d'uso per evitare lesioni personali**

- Non lasciare che l'apparecchio funzioni incustodito.
- Non posizionare o utilizzare questo apparecchio vicino all'acqua.
- Non posizionare o utilizzare l'apparecchio e il suo cavo di alimentazione su o vicino a superfici calde (ad es. piastre di cottura) o fiamme libere.
- Non lasciare che il cavo di alimentazione penda da spigoli acuti e tienilo lontano da oggetti caldi e fiamme. Non piegare il cavo e non avvolgerlo all'apparecchio.
- Non utilizzare mai accessori non consigliati dal produttore.
- L'uso di accessori non consigliati o venduti dal produttore può provocare incendi, scosse elettriche o lesioni personali.
- Per staccare la spina dalla presa elettrica, afferra la spina stessa e non tirare il cavo o l'apparecchio.
- Per evitare scosse elettriche, assicurarsi che le mani siano asciutte prima di collegare o scollegare.

- Non utilizzare il dispositivo con le mani bagnate, su pavimenti umidi o quando l'atmosfera è umida, c'è il rischio di scosse elettriche.
- Durante l'utilizzo dell'apparecchio, accertati che il cavo di alimentazione non venga intrappolato o schiacciato.
- Non lasciare che l'unità motore, il cavo o la spina si bagnino, per evitare il rischio di scosse elettriche.

### III. **Restrizioni all'uso del prodotto dovute a cattive condizioni o guasti**

- Non immergere mai l'apparecchio o la spina in acqua o altri liquidi. In caso di caduta dell'apparecchio in acqua, scollegalo immediatamente dalla rete elettrica e, prima di riutilizzarlo, consegnalo ad un centro di assistenza autorizzato per la riparazione.
- Non utilizzare l'apparecchio se è caduto sul pavimento, se ci sono segni visibili di danni o se presenta una perdita.
- Non usare l'apparecchio se il cavo o la spina hanno subito danni, nel qual caso dovranno essere sostituiti solo dal produttore, da un suo agente di servizio autorizzato o da persone parimente qualificate per evitare rischi.



- In caso di malfunzionamento dell'apparecchio, o se è stato danneggiato in qualsiasi modo, segnalalo al più vicino centro di assistenza autorizzato per eventuali esami, riparazioni o regolazioni.
- In caso di problemi con l'hardware, non tentare di riparare il prodotto da solo. Le riparazioni devono essere eseguite solo da tecnici qualificati.

#### IV. **Restrizioni d'uso se usato con bambini e anziani**

- La pulizia e la manutenzione affidate all'utente non devono essere effettuate da bambini senza supervisione.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- Questo apparecchio può essere usato da bambini di età pari o superiore agli 8 anni, e da individui con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive dell'esperienza e perizia necessarie, purché supervisionati e istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e sui rischi e pericoli connessi a tale uso.
- Tieni apparecchio e cavo fuori dalla portata dei bambini minori di 8 anni.
- Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone (compresi i bambini)

con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o con mancanza di esperienza e conoscenza, a meno che non abbiano ricevuto supervisione o istruzione.

- I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.

## **V. AVVISO IMPORTANTE**

- Per evitare sovraccarichi elettrici, non usare altri prodotto ad alta potenza sullo stesso circuito elettrico al quale è collegato questo apparecchio.
- Questo apparecchio include un cavo di alimentazione corto. Si sconsiglia l'uso di una prolunga, ma se è necessario utilizzarne una:
  - La potenza elettrica nominale del cavo deve essere almeno pari a quella del prodotto.
  - Stendi la prolunga in modo che non passi dove può costituire un rischio di inciampo o essere accidentalmente tirata.

## **VI. Istruzioni da seguire quando si utilizza il dispositivo**

- Non inserire oggetti estranei nelle prese d'aria e negli ingressi, al fine di evitare danni.

- Non coprire la presa d'aria.
- Pulire l'apparecchio con un panno leggermente umido. Non utilizzare alcun tipo di detergente o soluzione. Non risciacquare l'apparecchio.
- Non mettere le uscite d'aria e l'ingressi vicino alla parete o di una tenda.
- Non battere o scuotere il corpo durante l'utilizzo, altrimenti potrebbe causare l'arresto automatico.
- Scollegare sempre la ventola quando ci si sposta da una posizione a un'altra.
- Se la ventola deve essere conservata per un lungo periodo di tempo o non viene utilizzata regolarmente, riporla nella confezione originale (o simile) e conservarla in un luogo asciutto e pulito. Prima di riutilizzarlo, controllare se l'unità è pulita e asciutta e se le pale della ventola ruotano liberamente.
- Assicurarsi di spegnere la ventola e rimuovere la spina dalla presa a muro prima di rimuovere la griglia di protezione per la pulizia.
- I bambini di età inferiore a 8 anni devono accendere/spegnere l'apparecchio solo a condizione che sia stato posizionato o installato nella normale posizione di funzionamento prevista e che siano

stati supervisionati o istruiti sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro, e capiscono i rischi coinvolti.

- Assicurarsi che la ventola non incontri alcun ostacolo durante l'oscillazione.
- Non mettere mai le dita o altri oggetti nella parte anteriore della ventola. Si prega di prestare particolare attenzione quando si utilizza il ventilatore vicino ai bambini, per evitare che i bambini giochino con il ventilatore.
- Non lasciare capelli, tendine, tovaglie, vestiti o tende vicino all'ingresso o all'uscita del ventilatore. Potrebbero essere risucchiati nella ventola, causando danni o lesioni.
- Non utilizzare questa ventola con alcun controllo di velocità a semiconduttore.
- Non azionare la ventola in un'area in cui viene utilizzata o immagazzinata benzina, vernici o altri liquidi infiammabili.
- Una volta assemblato il ventilatore, è vietato smontare l'alloggiamento durante la pulizia.
- Se l'unità richiede una pulizia esterna, assicurarsi che sia scollegata dall'alimentazione. Utilizzare un panno morbido o un panno asciutto per la pulizia generale. Per rimuovere lo sporco

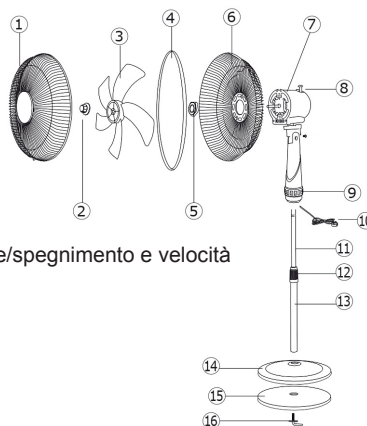
o la sporcizia più persistenti, utilizzare un panno inumidito di sapone caldo. Non utilizzare solventi (come diluenti), poiché potrebbero danneggiare l'involucro di plastica.

#### 4. Especificaciones técnicas

Modello	Tensione	Frequenza	Potenza di uscita
SS-21265	220-240V	50Hz	50W

#### 5. Identificazione del partito

1. Griglia anteriore
2. Manopola della pala del ventilatore
3. Pala
4. Anello di sicurezza
5. Dado griglia posteriore
6. Griglia posteriore
7. Motore
8. Pulsante oscillazione
9. Manopola girevole per la funzione di accensione/spengimento e velocità
10. Cavo di alimentazione
11. Colonna di estensione
12. Anello di regolazione dell'altezza
13. Colonna inferiore
14. Base
15. Peso della base
16. Manopola a forma di L



#### 6. Istruzioni per il montaggio e l'uso

##### Come installare

##### Montaggio della ventola a piede

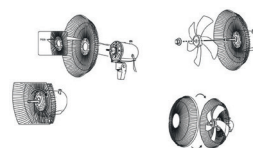
##### Assemblaggio della colonna di estensione con la base del ventilatore:

Per assemblare la colonna di estensione con la base, posizionare la base (part n.14) e fissarla al peso della base (n.15), serrare dal basso, con la manopola a forma di L fornita con l'unità. Quindi prendi la colonna di estensione (già montata con le parti 11, 12 e 13), la parte 13 è la colonna inferiore che si fissa alla base e la parte 11 è la colonna di estensione. Con l'aiuto del tubo di prolunga è possibile aumentare l'altezza del ventilatore secondo necessità. E l'anello di regolazione dell'altezza della parte 12 aiuta a collegare la colonna di estensione e la colonna inferiore, mantenendole intatte e stringendo.



##### Montaggio griglia e pala al motore:

Montare la griglia posteriore (parte 6) sul motore e serrare con il dado in plastica serrando in senso orario. Montare la pala (Parte 3) e serrare con l'ogiva di plastica, per tenere la lama al suo posto. Installare la griglia anteriore sulla griglia posteriore con l'aiuto dell'anello di plastica e serrare con la vite.

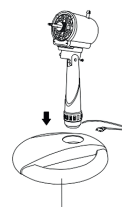


##### Montaggio del motore alla colonna di estensione:

Migliora l'altezza desiderata del ventilatore con l'aiuto della colonna di estensione. Inserire la parte inferiore del motore (già montata con pala e griglie) nel tubo di prolunga e serrare con la vite di collegamento della ventola.

##### Montaggio ventilatori tipo ventilatore da tavolo:

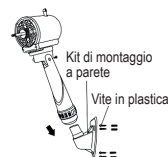
1. Fissare la parte inferiore del motore sulla base da tavolo, assicurarsi che la parte inferiore del motore sia ben fissata sulla base e fissarla con la vite in dotazione.
2. Assemblare la griglia e le lame con la parte motore seguendo la procedura "Montaggio da griglia e lame al motore".
3. Il ventilatore da tavolo è pronto per l'uso.
4. Prima di collegare il ventilatore alla presa a muro assicurarsi che la tensione sia la stessa.



Base a ventaglio da tavolo

## Montaggio ventilatori tipo ventilatore a parete:

1. Fissare la staffa a parete alla parete (preferibilmente superficie in legno) con l'aiuto di tasselli e viti (forniti con l'unità).
2. Fissare la parte inferiore del motore sulla base di montaggio a parete e assicurarsi che la parte inferiore del motore sia ben fissata e fissata con la vite in dotazione.
3. Assemblare la griglia e le lame con la parte motore seguendo la procedura "Montaggio grill e lame al motore".
4. Il ventilatore da parete è pronto per l'uso.
5. Prima di collegare la ventola alla presa a muro assicurarsi che la tensione sia la stessa.



## Istruzioni per l'uso

Assicurarsi che la ventola sia in posizione OFF prima di collegarla a una presa da 220-240 V~50 Hz. Questa ventola ha una manopola girevole per la funzione di accensione/spengimento e velocità, situata nella parte anteriore della colonna superiore della ventola.

1. Per accendere la ventola è sufficiente ruotare la manopola su 1, 2 o 3, in qualsiasi posizione, in modo da ottenere la velocità desiderata.
2. Per spegnere la ventola ruotare la manopola in posizione "0".

Questa ventola possiede 3 velocità che consentono di personalizzare il vostro miglior comfort dell'aria preferito e migliorare la circolazione dell'aria nella stanza.



## Oscillazione:

Per attivare la funzione di oscillazione per una distribuzione diffusa della brezza, è sufficiente premere il pulsante di oscillazione (8) verso il basso nella parte superiore della cassa del motore del ventilatore. Per disattivare la funzione di oscillazione per un'impostazione di brezza specifica, tirare la manopola dell'oscillazione verso l'alto. Il controllo dell'oscillazione può essere eseguito mentre la ventola è in funzione.



## Inclinare:

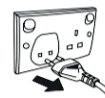
Puede inclinar el cabezal del ventilador para que la brisa se oriente en ángulo. Fije la carcasa del motor del ventilador con una mano y sujete el ventilador con la otra. Incline con cuidado la cabeza del ventilador hasta que alcance el ángulo deseado. El cabezal del ventilador se mantendrá en esa posición. Tenga cuidado de no inclinar la cabeza hacia atrás más de lo previsto, ya que dañaría la unidad.

## Ajuste de altura:

Puoi inclinare la testa del ventilatore in modo che la brezza sia mirata ad un angolo. Fissare l'alloggiamento del motore della ventola con una mano e afferrare la ventola con l'altra. Inclinare con cautela la testa del ventilatore fino a raggiungere l'angolazione desiderata. La testa della ventola sarà mantenuta in quella posizione. Fare attenzione a non inclinare la testa più indietro di quanto previsto, altrimenti si danneggerà l'unità.

## 7. Pulizia e manutenzione

**ATTENZIONE: SCOLLEGARE SEMPRE L'UNITÀ PRIMA DI MUOVERE O EFFETTUARE LA MANUTENZIONE. NON IMMERGERE IL CAVO DI ALIMENTAZIONE, LA SPINA E L'APPARECCHIO IN ACQUA NÉ SCIACQUARE SOTTO IL RUBINETTO !**



**Attenzione:** non utilizzare detersivi, benzina, benzene, diluenti o altri solventi per pulire l'unità, per evitare danni all'apparecchio.

- Scollegare l'unità e attendere che la ventola smetta di funzionare prima di pulirla.
- Utilizzare un panno umido per pulire la superficie della ventola.
- Usa l'aspirapolvere per rimuovere la polvere all'interno della ventola, puoi usare anche una spazzola morbida. NON utilizzare un panno umido per pulire le parti interne della ventola.
- Si consiglia di pulire la ventola ogni mese.
- Se il ventilatore non viene utilizzato per un lungo periodo, conservarlo in un luogo fresco, asciutto e sicuro e lontano dalla portata dei bambini. Non riporre l'apparecchio in un luogo caldo o sotto la luce del sole.
- Se l'unità richiede una pulizia esterna, assicurarsi che sia scollegata dall'alimentazione. Utilizzare un panno morbido o un panno asciutto per la pulizia generale. Per rimuovere lo sporco o la sporcizia più persistenti, utilizzare un panno inumidito di sapone caldo. Non utilizzare solventi (come diluenti) in quanto potrebbero danneggiare le parti in plastica della ventola.

ENG / ESP

**Technical Specification / Especificaciones Técnicas**

ERP COMMISSION REGULATION (EU) No 327/2011  
Directive 2009/125/EC

Description	Symbol	Value	Unit
Power Supply / Fuente de alimentacion	220 – 240V~ 50Hz		
Power / Potencia	50W		
Class / Clase	II		
Maximum fan flow rate / Velocidad máxima de flujo del ventilador	F	48.9	m3/min
Fan power input / Entrada de energía del ventilador	P	43.13	W
Service value / Valor del servicio	SV	1.10	(m3/min) /W
Standby power consumption / Consumo de energía en espera	P <sub>SB</sub>	0	W
Season electricity consumption / Consumo de electricidad en uso	Q		kWh/a
Fan sound power level / Nivel de potencia del sonido del ventilador	L WA	60	dB(A)
Maximum air velocity / Velocidad máxima del aire	C	2.78	Meters/sec
Measurement standard for service value / Estándar de medición para volar del servicio	IEC 60879:1986 (corr. 1992)		
Detalles de contacto / Contact details	SANYSAN APPLIANCES S.L. C/BARCAS 2º, 2A , 46002, VALENCIA, SPAIN		

FRA/POR

**Spécifications techniques / Especificação técnica**

ERP COMMISSION REGULATION (EU) No 327/2011  
Directive 2009/125/EC

Description	Symbol	Value	Unit
Alimentation / Fonte de energia	220 – 240V~ 50Hz		
Puissance / Potência	50W		
Classe / Class	II		
Débit du ventilateur / Caudal do ventilador	F	48.9	m3/min
Puissance d'entrée du ventilateur / Entrada de energia do ventilador	P	43.13	W
Valeur du service / Valor do serviço	SV	1.10	(m3/min) /W
Consommation électrique en veille / Consumo de energia em espera	P <sub>SB</sub>	0	W
Consommation d'électricité utilisée / Consumo de eletricidade em uso	Q		kWh/a
Niveau de puissance acoustique du ventilateur / Nível de potência sonora do ventilador	L WA	60	dB(A)
Vitesse de l'air / Velocidade do ar	C	2.78	Meters/sec
Norme de mesure pour voler du service / Padrão de medição para sair do serviço	IEC 60879:1986 (corr. 1992)		
Détails du contact / Detalhes do contato	SANYSAN APPLIANCES S.L. C/BARCAS 2º, 2A , 46002, VALENCIA, SPAIN		



ITA / ALE

**Specifica tecnica / Technische Spezifikation**

ERP COMMISSION REGULATION (EU) No 327/2011  
Directive 2009/125/EC

Description	Symbol	Value	Unit
Alimentazione / Stromversorgung	220 – 240V~ 50Hz		
Potere / Potenz	50W		
Classe / Klasse	II		
Portata del ventilatore / Lüfterdurchfluss	F	48.9	m3/min
Potenza assorbita dal ventilatore / Lüfterleistungseingang	P	43.13	W
Valore del servizio / Servicewert	SV	1.10	(m3/min) /W
Consumo energético in standby / Standby-Stromverbrauch	P <sub>SB</sub>	0	W
Consumo di elettricità in uso / Stromverbrauch im Einsatz	Q		kWh/a
Livello di potenza sonora del ventilatore / Lüfter-Schalleistungspegel	L WA	60	dB(A)
Velocità dell'aria / Luftgeschwindigkeit	C	2.78	Meters/sec
Standard di misura per volare dal servizio / Messstandard, um vom Dienst zu fliegen	IEC 60879:1986 (corr. 1992)		
Detalles de contacto / Contact details	SANYSAN APPLIANCES S.L. C/BARCAS 2º, 2A , 46002, VALENCIA, SPAIN		

## DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Este dispositivo cumple con la directiva de baja tensión 2014/35/CE.

La directiva de Compatibilidad Electromagnética 2014/30/UE.

La directiva 2015/863 UE sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos.

La directiva 2009/125/CE en los requisitos de diseño ecológico aplicables a los productos relacionados con la energía.



## DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Cet appareil est conforme a la directive Basse Tension 2014/35/CE.

La directive Compatibilité électromagnétique 2014/30/UE.

La directive 2015/863/UE relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements.

La directive 2009/125/CE électriques et électroniques sur les exigences en matière d'éco conception applicables aux produits liés à l'énergie.



## DECLARATION OF CONFORMITY

This device complies with EU Low Voltage Directive 2014/35/EC.

Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU. Directive 2015/863/EU on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical.

Directive 2009/125/EC on the eco-design requirements applicable to energy-related products.



## DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Este dispositivo está em conformidade com a Diretiva de Baixa Tensão 2014/35/CE.

A directiva de Compatibilidade Electromagnética 2014/30/UE.

A directiva 2015/863/UE relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos eléctricos e electrónicos.

A directiva 2009/125/CE sobre os requisitos de concepção ecológica aplicáveis aos produto relacionados com a energia.



## DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Questo dispositivo è conforme alla Direttiva UE sulla bassa tensione 2014/35/CE.

Direttiva Compatibilità Elettromagnetica 2014/30/UE.

Direttiva 2015/863/UE sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose in ambito elettrico.

Direttiva 2009/125/CE sui requisiti di progettazione ecocompatibile applicabili ai prodotti connessi all'energia.



## KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Dieses Gerät entspricht der EU-Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EG.

Richtlinie 2014/30/EU zur elektromagnetischen Verträglichkeit.

Richtlinie 2015/863/EU zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektrogeräten.

Richtlinie 2009/125/EG über die Anforderungen an die umweltgerechte Gestaltung energieverbrauchsrelevanter Produkte.





Este símbolo en el producto o en el embalaje indica que este producto no se puede desechar como basura normal o residuos domésticos. Todos los equipos eléctricos, electrónicos y unidades que funcionan con baterías deben reciclarse de manera adecuada y de acuerdo con las leyes municipales locales. Puede reciclarlos llevándolos a un centro de eliminación autorizado por el gobierno o a contenedores especializados que puede encontrar en cualquier gran supermercado cercano, tiendas de productos electrónicos o electrodomésticos o centros comerciales que tengan este tipo de instalaciones disponibles.

**Diseñado por: SOGO** basada en las normas de calidad europeas

**Importado por:** Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, España

**Producto fabricado en China Servicio postventa:** [www.sogosat.com](http://www.sogosat.com) [sogosat@sogosat.com](mailto:sogosat@sogosat.com) / 0034 902 222 161



This symbol on the product or on the packaging indicates that this product can't be disposed as normal rubbish or household waste. All the electrical, electronic equipment's and battery-operated units must recycle in proper manner and according to the local municipal laws. You can recycle them by taking them to government authorized disposal centres or specialized bins which you can find in any nearby big super markets, electronics or electro domestics products stores or malls who have these types of facilities available.

**Designed by: SOGO** based on European quality standards

**Imported by:** Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spain

**Product manufactured in China. After-sales service:** [www.sogosat.com](http://www.sogosat.com) [sogosat@sogosat.com](mailto:sogosat@sogosat.com) / 0034 902 222 161



Ce symbole sur le produit ou sur l'emballage indique que ce produit ne peut pas être jeté comme un déchet normal ou un déchet ménager. Tous les équipements électriques, électroniques et les appareils à piles doivent être recyclés de manière appropriée et conformément aux lois municipales locales. Vous pouvez les recycler en les apportant à un centre d'élimination agréé par le gouvernement ou dans des poubelles spécialisées que vous pouvez trouver dans tous les grands supermarchés à proximité, les magasins de produits électroniques ou électroménagers ou les centres commerciaux qui disposent de ces types d'installations.

**Élaboré par: SOGO** basé sur les normes de qualité européennes

**Importé par:** Sanysan Appliances S.L, NIF : B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valence, Espagne

**Produit fabriqué en China. Service après-vente:** [www.sogosat.com](http://www.sogosat.com) [sogosat@sogosat.com](mailto:sogosat@sogosat.com) / 0034 902 222 161



Este símbolo no produto ou na embalagem indica que este produto não pode ser descartado como lixo normal ou lixo doméstico. Todos os equipamentos elétricos, eletrônicos e unidades a bateria devem ser reciclados de maneira adequada e de acordo com as leis municipais locais. Você pode reciclá-los levando-os a um centro de descarte autorizado pelo governo ou a lixeiras especializadas que você pode encontrar em grandes supermercados próximos, lojas de produtos eletrônicos ou eletrodomésticos ou shoppings que tenham esse tipo de instalações disponíveis.

**Desenhado por: SOGO** baseado em padrões de qualidade europeus

**Importado por:** Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valência, Espanha

**Produto fabricado na China. Serviço pós-venda:** [www.sogosat.com](http://www.sogosat.com) [sogosat@sogosat.com](mailto:sogosat@sogosat.com) / 0034 902 222 161



Dieses Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Müll oder Hausmüll entsorgt werden darf. Alle elektrischen, elektronischen Geräte und batteriebetriebenen Geräte müssen auf ordnungsgemäße Weise und entsprechend recycelt werden nach den örtlichen Gemeindegesetzen. Sie können sie recyceln, indem Sie sie zu staatlich autorisierten Entsorgungszentren oder Spezialbehältern bringen, die Sie in nahe gelegenen großen Supermärkten, Elektronik- oder Elektrohaushaltswarengeschäften oder Einkaufszentren finden können, die diese Typen führen der verfügbaren Einrichtungen.

**Entworfen von: SOGO** basiert auf europäischen Qualitätsstandards

**Eingeführt von:** Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spanien

**Produkt hergestellt in China. Kundendienst:** [www.sogosat.com](http://www.sogosat.com) [sogosat@sogosat.com](mailto:sogosat@sogosat.com) / 0034 902 222 161



Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che questo prodotto non può essere smaltito come normale rifiuto domestico o rifiuto domestico. Tutte le apparecchiature elettriche, elettroniche e le unità alimentate a batteria devono essere riciclate in modo adeguato e secondo le leggi locali comunali. Puoi riciclarli portandoli in un centro di smaltimento autorizzato dal governo o in contenitori specializzati che puoi trovare nei grandi supermercati, nei negozi di prodotti elettronici o elettrodomestici o nei centri commerciali che dispongono di questo tipo di strutture nelle vicinanze.

**Progettato da: SOGO** basato su standard di qualità europei

**Importato da:** Sanysan Appliances SL, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spagna

**Prodotto fabbricato in China. Servizio post-vendita:** [www.sogosat.com](http://www.sogosat.com) [sogosat@sogosat.com](mailto:sogosat@sogosat.com) / 0034 902 222 161

# SOGO<sup>®</sup>

Human Technology

ref. SS-21265

